AÑO XIII — SAN JOSÉ, COSTA RICA, MAYO 1941 — NÚMERO 5

Revista de Agricultura

CAMPO

HOGAR ESCUELA

Director LUIS CRUZ B., Perito Agrícola de la Escuela de Agricultura de Guatemala

Administrador: Salvador Cruz B. Jefe de Redacción: C. E. Zamora F.

Se publica el día primero de cada mes
Teléfono 2458 — Apartado 783

Precios de Suscrición:
En Centro América, Un Peso Oro por Año
En el Extranjero, Dos Pesos Oro por Año

Revista de Agricultura y la última Exposición

Este mensuario siente la satisfacción legítima de quien ha trabajado constante y desinteresadamente en pro de una causa y mira cómo esa causa progresa día por día alcanzando casi la meta propuesta. Así, cuando contemplamos en el Campo Ayala de Cartago una multitud ávida de presenciar el cívico espectáculo que por toda bandera ostenta la del trabajo y la del estudio; cuando admiramos los resultados de ese estudio y ese trabajo en la forma de magníficos exponentes de nuestra ganadería; cuando escuchamos las sinceras y cálidas palabras de un caballero extranjero, desconocido el día anterior, desvinculado por completo de nuestra familia costarricense, imparcial e idóneo, expresar su admiración por ese esfuerzo, no pudimos menos que regocijarnos íntimamente de haber contribuido, siquiera en forma modesta, escasa y deficiente, a la prosecución de lo que otros hombres, de noble espíritu, comenzaron hace muchos años.

Alguna voz desacorde no amengua la brillante luz de la realidad que miles de costarricenses y muchos extranjeros pudieron recibir en el Campo Ayala. Esa voz fue gratamente escuchada por nosotros, puesto que ella representa, en verdad, la condición de justa oposición que es de esperar para que las causas, por beneficiosas que sean, no se precipiten sobre un plano demasiado inclinado con un posible daño capaz de retardar los progresos que todos, los satisfechos y los descontentos, anhelamos para nuestras industrias, nuestras instituciones y nuestro pueblo.

Por lo que se refiere a esta Revista, una vez más recuerda a sus amigos que tiene las páginas prontas a recibir toda sugestión y toda enseñanza que, de buena fé, los hombres de buena voluntad ofrezcan para el avance y perfeccionamiento de nuestra agricultura y de nuestra ganadería. Los resultados conseguidos ya, amigos agricultores, solo son el comienzo de un nuevo y largo camino de esperanza, y en este camino estaremos siempre de pie y en marcha.

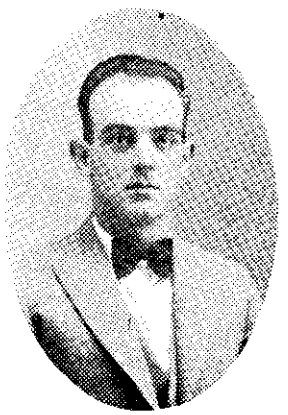
Sumario

Página

Revista de Agricultura y la última exposición. 209
Los Discursos oficiales en la exposición del Campo Ayala. 211
El ganado lechero. 217
Las calificaciones del Juez Mr. Schaefer en el Campo Ayala. 221
Una amable carta de Mr. Schaefer. . . 249
A propósito de la Exposición Ganadera 251
La Granja "San Juan Bosco" inicia su presentación a las Exposiciones ganando las más altas calificaciones 254
Discurso del Oficial Mayor de Agricultura y Secretario de la Asociación Nacional de Ganaderos en el homenaje tributado como despedida al Juez Mr. Otto G. Schaefer. . . . 261
La Campeona Ayrshire en la Cuarta Exposición Nacional Ganadera del Campo Ayala. 262
Informe acerca del cultivo del Trigonella Foenun-Groecum. 265
Acta de las Calificaciones del Juez Mr. Otto G. Schaefer. 267
Notas. 272

Los discursos oficiales en la Exposición de Campo Ayala

ING. DON ALFREDO VOLIO M.
Secretario de Estado en los Despachos de Fomento y Agricultura.



DON ENRIQUE ROBERT L.
Presidente de la Asociación Nacional de Ganaderos y de la Junta Administrativa de la Exposición.

Discurso del Presidente de la Junta Administrativa don Enrique Robert Luján.

Señor Presidente de la República,
Señor Secretario de Fomento y Agricultura,
Señoras y señores:

Como representante de la Asociación Nacional de Ganaderos, me corresponde el honor y la satisfacción de ofrecer a ustedes este magno evento de la Cuarta Exposición Nacional Ganadera y Avícola.

Mis primeras palabras serán para agradecer en nombre de la Asociación, al señor Presidente de la República, cuya presencia aquí demuestra el interés que en él despiertan las industrias pecuaria y avícola, y a su Secretario de Agricultura, la ayuda tan amplia y eficaz con que se han servido favorecernos. No cabe lugar a duda que estos altos funcionarios de la República, con sus reconocidas dotes de estadistas, se dan cuenta exacta de los benéficos resultados que se obtienen con las exposiciones, para las industrias pecuaria y avícola y por consiguiente para la economía del país.

Desde la última exposición que se verificó en el año 1937, los más inteligentes y progresistas ganaderos de nuestro país, clamaban por otra exhibición.

Nuestra Asociación, en cumplimiento de sus estatutos, estaba ansiosa por complacerlos, pero no contaba con los medios de llevarla a efecto. Enterado el señor Secretario de Fomento y Agricultura, Ingeniero don Alfredo Volio, de tan justos anhelos, y siguiendo la buena política del actual gobierno de proporcionar auxilio efectivo a todas las industrias, tanto como por propio convencimiento, nos ofreció la protección de la Secretaría de Agricultura, alentándonos en esta cruzada por el progreso de la ganadería costarricense. Su apoyo a nuestros fines ha sido siempre superior. Solicitamos un modesto tablado para los juzgamientos y nos ha brindado este magnífico anfiteatro, que habrá de ser en lo futuro, centro de las aspiraciones de los ganaderos costarricenses, en su camino de un mejoramiento progresivo de nuestra industria ganadera.

Cabe ahora hacer mención de un hecho que debe ser celebrado por todos los ganaderos, puesto que los estimula intensamente a proseguir con mayor entusiasmo, en su labor de selección y perfeccionamiento: este hecho es el de haber llegado, gracias a sus claros merecimientos, a la Secretaría de Agricultura un ganadero lleno de entusiasmo y con profundos conocimientos. Todos reconocemos en el Ingeniero don Alfredo Volio, al hombre dispuesto a ofrecer su concurso para el beneficio y progreso de la industria pecuaria, y capaz de renunciar—como lo ha probado en esta oportunidad—al halago de los públicos y merecidos triunfos como ganadero no obstante la instancia repetida de sus amigos, que lamentamos la ausencia de sus magníficos ejemplares, para dedicar sus esfuerzos al mayor esplendor de la Exposición. Aún a trueque de herir la modestia del probo funcionario, quiero hacerle presente el agradecimiento de todos los ganaderos por su decidida cooperación.

Me es altamente satisfactorio manifestar también el sincero agrado con que la Asociación Nacional de Ganaderos, solicitó y obtuvo la cooperación de los avicultores del país, para dar mayor realce a este acto. Un escogido grupo de entusiastas y expertos avicultores se brindó gentilmente para organizar la exhibición de aves, y el mejor éxito ha correspondido a sus esfuerzos. Al agradecer tan valiosa y desinteresada colaboración, está segura la Junta Administrativa de la Exposición, de que los concurrentes sabrán aprovecharla con su observación y premiarla con sus aplausos.

Al inaugurar este magno acontecimiento, la Junta Administrativa siente plena satisfacción por el éxito logrado y rinde elogiosa admiración a los expositores por la calidad de los ejemplares presentados.

De la primera de las exposiciones aquí celebradas, a la actual que es cuarta en orden, hay una gran diferencia, pues cada una ha ido mejorando la anterior. Esto nos demuestra prácticamente los beneficios que se obtienen con estos eventos y pido a todos, cada uno con los medios a su alcance, que luchemos juntos para continuarlas cada año, o a lo menos cada dos años, proponiéndonos mejorarlas con la unificación y la colaboración leal, exenta de prejuicios que sólo dañan. Estas exhibiciones tienen el mágico poder de inyectar renovadoras energías y optimismo en los criadores y de atraer nuevos lucha-

dores hacia la noble tarea de sustituir el improductivo ganado ordinario, con las magníficas razas selectas. Está por demás probado que las más finas razas lecheras de otros países, se adaptan perfectamente a nuestros variados climas. En la presente exposición de ganado de leche, se encuentran representadas por admirables ejemplares, tanto importados como nacidos en el país, cinco de las más famosas razas de ganado de leche en el mundo.

Creo sinceramente que todos los expositores se han hecho acreedores, por su esfuerzo, su dedicación al estudio y su cariño por la ganadería, a los mejores premios; creo por esto, asimismo, que todos los ganaderos, triunfadores o no, recibirán con noble complacencia el resultado de las calificaciones y afirmarán, con las razones de los fallos sus nuevos planes de selección y de trabajo para los próximos años.

En las cuatro exposiciones que se han celebrado en este Campo Ayala, se ha tenido la suerte de conseguir expertos jueces norteamericanos que, sin recibir honorarios por sus servicios, nos han ofrecido sus sabias enseñanzas. En esta ocásión se ha colmado nuestra buena suerte con la venida del eminente Profesor señor Otto G. Schaefer, quien es uno de los jueces de mayor experiencia y conocimientos de los Estados Unidos de Norteamérica, capacitado para garantizar a todos los exhibidores, fallos, no solamente de imparcialidad estricta, sino absolutamente justos. Sus conocimientos son profundos y su experiencia excepcional. Bastaría decir, en apoyo de estos acertos, que es uno

ATTATOX

Nuevo producto »Bayer« contra las hormigas.

En forma de polvo. Empleo facilísimo. Económico.

PARA MAS DETALLES:

La Química »Bayer« S.A.

Frente a la Iglesia del Carmen

BAYER

de los trece calificadores oficiales de los Estados Unidos; aún podemos agregar, no obstante, datos que realzan sus méritos, consignando que es profesor de genética animal en Iowa University, y es también gerente de la gran revista agrícola y ganadera "Successful Farming", cuyo tiraje es de un millón cuatrocientos mil ejemplares; en esta revista dirige la sección de ganadería, siendo conocido así, como autoridad indiscutible. La Junta Administrativa de la Exposición, en nombre de la Asociación Nacional de Ganaderos, expresa su más vivo agradecimiento a Mr. Schaefer por su generosa y magnífica cooperación.

Para terminar, son mis deseos que este torneo, lejos de ocasionar estériles rivalidades, sirva por el contrario, como lazo para una unión más estrecha y verdadera de todos los ganaderos de Costa Rica, para el mayor auge de nuestra gran industria, y podamos unidos, ya que tales son los anhelos de la gran mayoría realizar en breve nuevos y más amplios concursos, con la presentación de ejemplares seleccionados, tanto de ganado de leche, como de ganado de carne.

He dicho.

Discurso del señor Secretario de Fomento y Agricultura Ingeniero don Alfredo Volio M.

Señor Presidente de la Asociación Nacional de Ganaderos y señores Miembros de la Junta Administrativa de la Exposición,
Señoras y señores:

Me honra en extremo agradecer en nombre del señor Presidente de la República, Doctor Calderón Guardia, a quien solamente una leal y profunda estima me excusa suplirlo en este momento, por petición de él mismo, y agradecer en mi propio nombre también, las cordiales y hermosas frases con las cuales el distinguido caballero y noble amigo don Enrique Robert Luján ha tenido a bien ofrecernos en su condición de Presidente de la Asociación Nacional de Ganaderos y de la Junta Administrativa de la Exposición, los actos que aquí se van a celebrar.

Más que mis parcas palabras, a las cuales deseo imprimir un cálido sentimiento de simpatía, que pronuncio en calidad de funcionario y en la del entusiasta creyente en el progreso de nuestra ganadería y de nuestra industria avícola que he sido siempre por atavismo, por afición y por convicción responderán, como un clamoroso elogio de mil corazones, al elocuente discurso que hemos tenido el placer de escuchar, la presencia y la simpatía que ella implica, de quienes vamos a aplaudir, con el aplauso más ferviente y más sincero, el espléndido esfuerzo de nuestros ganaderos y de nuestros avicultores, sintetizado en sus selectos ejemplares exhibidos aquí.

Me complace manifestar, como Secretario de Agricultura, que el Gobierno del Doctor Calderón Guardia mira con la más profunda satisfacción el éxito alcanzado por los organizadores de esta Exposición, porque su éxito, es asimismo, el de todos los ganaderos costarricenses y porque es el que está conduciendo, lenta pero firmemente a la industria pecuaria y a la industria aví-

cola, ramas vigorosas de nuestra economía nacional, a alturas de privilegiada importancia: el acrecentamiento y progresivo desarrollo de ambas industrias significa en términos de gobierno, mayor bienestar de nuestro pueblo costarricense, mayor prosperidad de nuestros agricultores, y son la promesa cierta de mejor salud pública. Nos atisface considerar que los beneficios que de este éxito dimanan, alcanzan en su expansiva potencialidad, a los trabajadores del campo lo mismo que a los trabajadores de la ciudad, cubren por igual al joven en todo su esplendor físico que debe ser mantenido como al anciano cuya salud, como su consejo nos son preciosos y tiene un principal motivo en esa universal clase que a todos nos merece el más vivo cariño y la más honda preocupación: la maravillosa clase de los niños que son el futuro de nuestra Patria.

Tales son, señores, razones que a mucho nos obligan y me exigen prometer, con la más leal y firme determinación de cumplirlo, el más constante apoyo de la Secretaría de Agricultura para llevar a límites de superior eficiencia, juntamente con todas las ramas de la agricultura a la ganadería y a la avicultura. Esa es, a mi juicio, la única, la verdadera forma de hacer feliz a nuestro pueblo.

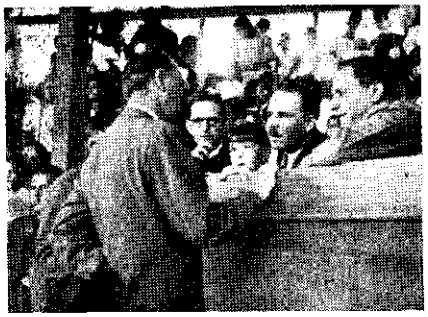
He dicho.

Un Seguro de Incendio

Cuesta muy poco y lo proteje a usted
de la pérdida de su casa.

Banco Nacional de Seguros

El ganado lechero

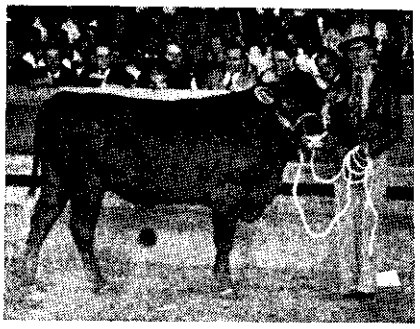


El Sr. Presidente de la República y sus Secretarios de Estado señores Volio y Escalante Pacheco, escuchan las explicaciones de Mr. Schaefer.

Con su amable sonrisa, indicio de un deseo de servir a los presentes con la valiosa enseñanza de sus métodos para calificar ganado de leche, Mr. Otto Schaefer dio la explicación que a continuación publicamos y fue traducida en el recinto de Campo Ayala por el Ingeniero don Alfredo Volio con la fluidez y exactitud de un verdadero experto en la materia.

El ganado lechero difiere, en cuanto a los varios tipos conocidos, por detalles que es de importancia apreciar para conocer *la forma* de juzgar que un calificador ha de seguir, puesto que no lo debe hacer de manera igual para todos.

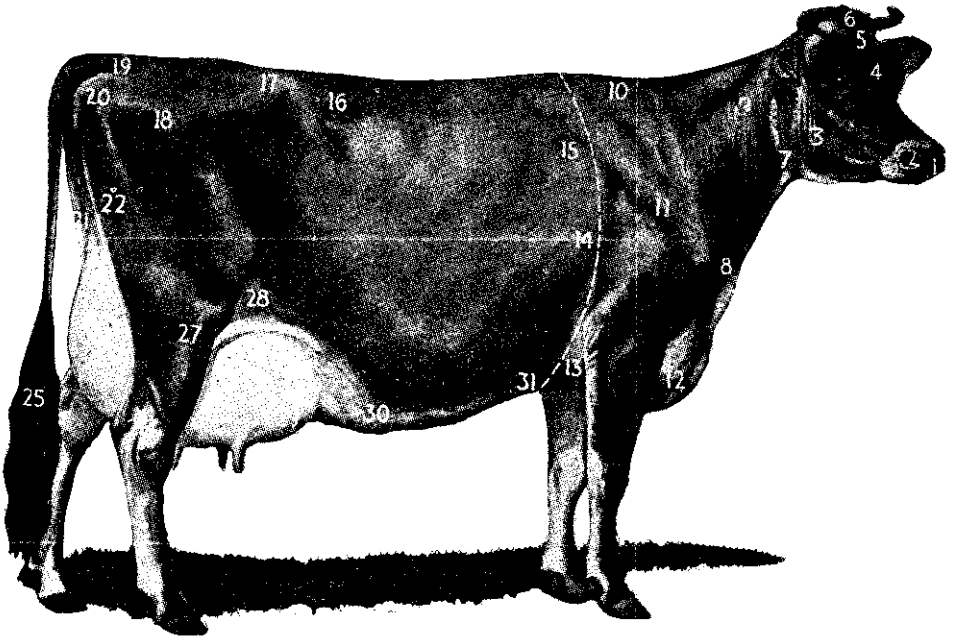
El ganado de tipo Jersey presenta, en todo el conjunto, mayor amplitud que longitud: se aprecia esto en su cabeza, más bien corta y ancha, y en su gran capacidad ventral con relación a la longitud total del cuerpo. La diferencia de tipos se inicia con la raza Guernsey, en la cual la cabeza se alarga y es mayor la longitud del tronco. Podemos así afirmar la importancia de juzgar la cabeza de un ejemplar, porque, para corresponder a lo que se considera como el ideal, teóricamente la forma alargada o achatada de la cabeza estará en relación directa con la forma alargada o más bien redondeada del tronco. Una base de resistencia o sostén debe ser exigible en todas las razas lecheras a las que se pide una gran capacidad digestiva, para poder mantener un vientre amplio y pesado. En la vaca Jersey se debe poner gran atención en la mayor altitud de la cruz sobre las paletas. Consideración semejante es la del costillar que deberá ser ampliamente arqueado de modo que permita el asentamiento de los cuatro estómagos. Una línea del corazón poderosa, musculosa y ancha indican capacidad pulmonar eficiente. Si se conoce que "la sangre es leche", la potencia del sistema circulatorio, las venas mamarias llenas y comunicadas, la amplitud de su vientre que habrá de contener la debida cantidad de materias alimenticias que se transformarán en sangre primero y luego en leche, nos darán una idea clara de la "potencia productiva" de las vacas. La ubre, desde luego, constituye uno de los puntos primordiales al juzgar ganado de leche, y su perfección representa un gran progreso de selección. La ubre más perfecta de las cinco razas de ganado vacuno presentadas en esta Exposición es la del tipo Jersey, siguiéndola la Ayrshire. En la ubre, la parte delantera debe ser observada con máxima atención. En esa región



Ejemplar de tipo Red Polled, raza de doble propósito, presentado por don José Rossi. En el grabado don Jorge Rossi, hijo del exhibidor.

se encuentra situado el mayor peso en vacas de alta producción. Las vacas que tengan la mayor perfección en esa parte reciben mejores calificaciones.

Como se ve con las razas presentadas, las selecciones, naturales y artificialmente continuadas, han ido creando las varias separaciones de forma y cualidades del ganado lechero. Vemos aquí desde la Jersey hasta la Brown Swiss (Pardo-Suiza) una lenta pero seguro modificación. Ahora miremos los dos ejemplares del tipo "Red Polled" y notemos que esta es la raza con mayor peso como corresponde a raza de doble propósito que es. No podrían ustedes darse mejor cuenta de esto sin el dato de que los dos ejemplares presentados no tienen el desarrollo que les correspondería. Comparada con la Brown Swiss, notemos cómo, esta es más carnuda: en ambas se nota que el tamaño es condición primordial en razas productoras de carne, como lo son éstas.



DIVISION DE UNA VACA JERSEY PARA LA CALIFICACION
(Véase en el número anterior la escala de puntuación).

La calificación de los sementales difiere, naturalmente, de la calificación de vacas. Desde luego, carecen de ubre, lo que modifica sustancialmente la puntuación entre los órganos. El toro debe presentar, ante todo, una gran apariencia de masculinidad: su cuello ha de ostentar desarrollo sin exageración, las caderas no habrán de tener la amplitud de las de la vaca, el anca será ancha para asegurar capacidad a las hijas.

Hay una serie de detalles menores que no podrían ser recogidos sino en un estudio muy extenso, pero, para satisfacción de los presentes y en especial de los exhibidores, advierto que los ejemplares presentados en este sitio son, en su mayoría, tan buenos como los que comunmente se ofrecen a juicio en los Estados Unidos de Norteamérica, y algunos de los toros de tal calidad que no son corrientes. Un toro como el de tipo Guernsey que vemos merece un primer lugar en cada diez que puedan exhibirse en cualquier parte, y lo que digo de éste se debe achacar al Brown Swiss, al Jersey, etc. Los ganaderos de Costa Rica deben, para su beneficio, tener en mente esta clase de sementales escogiendo asimismo las condiciones que buscan en la línea de las vacas para sus selecciones.

La seriedad, la experiencia y la eficiencia de la industria inglesa ofreció a los agricultores de este país un producto magnífico en la defensa de sus plantaciones, arboledas, etc. Este producto, insuperable como FUNGICIDA, y de excelente valor insecticida, además, es el

MORTEGG

TROPICAL

la defensa a menor costo para el agricultor que desea obtener productos de mejor calidad en mayor abundancia.

Distribuidores para Costa Rica:

FRANK N. COX & Co. — Estañones — San José — FELIPE VAN DER LAAT — Estañones y botellas

j. r. e.

Las calificaciones del Juez Mr. Schaefer en el Campo Ayala

ofrecen una línea de triunfos en todas las razas allí presentadas y señalan una proximidad al límite de eficiencia, muy halagadora

Anotación de los fallos de cada ejemplar

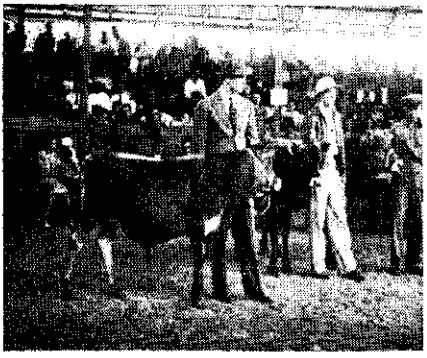
El buen éxito de las exposiciones ganaderas se basa en la cantidad de enseñanzas que los ganaderos en general obtienen. La presencia de los animales, escogidos como los mejores, les permite hacer sus anticipadas conclusiones. Las palabras del Calificador luego los asegura en sus apreciaciones o los conduce hacia una necesaria rectificación del juicio: esto es, prácticamente, una lección sobre selección de animales vacunos. Lo que aprende el ganadero habrá de ponerlo en práctica en su finca, después. Como es tan difícil retener todos los fallos en la memoria, consideramos de utilidad recogerlos aquí, en la REVISTA DE AGRICULTURA. Ya lo hicimos así después de la Exposición de 1937 y tuvimos la complacencia de escuchar de labios de personas muy estimadas y de nuestra especial simpatía elogios para esa labor. Buena parte del éxito obtenido en el Campo Ayala por el Juez Mr. Schaefer, a quien todos los ganaderos están ampliamente reconocidos, se debió a la excelente traducción de sus palabras. Por esta labor, desinteresada y fatigosa, debemos unas palabras de agradecimiento, en nombre de todos los concurrentes, a nuestros distinguidos amigos Ingeniero don Alfredo Volio, don Ramón Madrigal, Ingeniero don Bernardo R.

El señor Presidente de la República, Dr. don Rafael Angel Calderón Guardia, es saludado con las notas del Himno Nacional, al llegar al Campo Ayala, acompañado del señor Secretario de Fomento y Agricultura, Ing. don Alfredo Volio para inaugurar la IV exposición Ganadera y Avícola.

Yglesias e Ingeniero don Alfredo Hernández V.

Los fallos en tipo Jersey

Los primeros ejemplares presentados fueron de tipo Jersey, obteniendo, en la clase 1ª, el primer lugar el ternero "Sybil Príncipe Sereno", el cual se



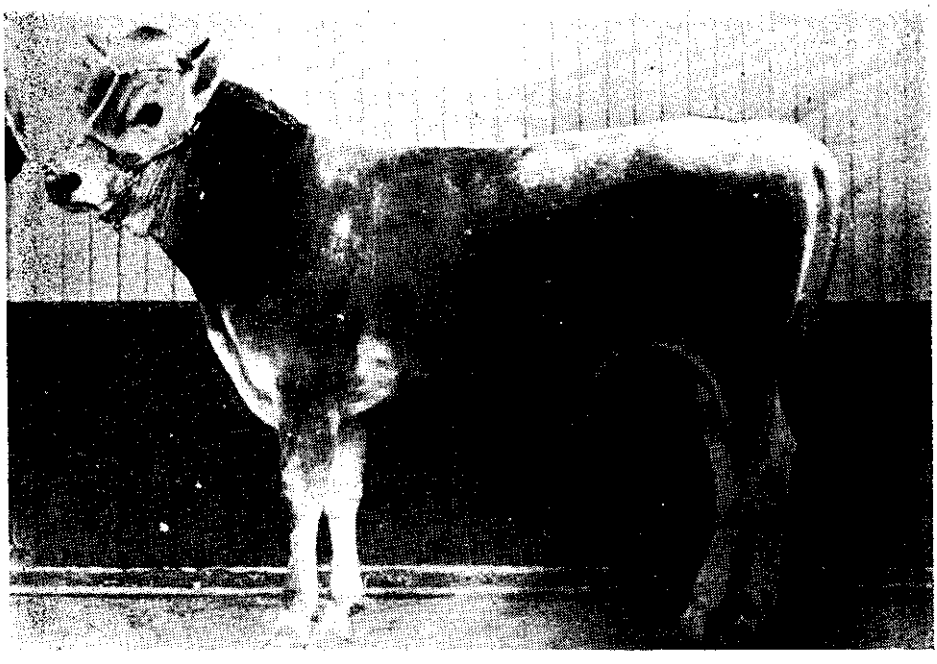
La Hacienda "El Plantón" obtuvo resonantes triunfos en la exposición. El primer ejemplar pertenece a aquel hato: "Sybil Príncipe Sereno" el cual ganó un Primer Premio y el título de Campeón Jersey de machos nacidos en el país.

calificó como "bellísimo ejemplar poseedor de todas las mejores características de su tipo". Este elogio significa una serie de cualidades que permiten suponer para lo futuro la posibilidad de trasmitirlas a sus descendientes: buena cabeza con debida anchura entre los ojos, orejas de mediano tamaño, hocico ancho, espaciadas y anchas ventanas nasales, labios musculosos, mandíbulas fuertes, hombros descarnados, dejando las vértebras superficialmente, pecho profundo y amplio por entre las patas delanteras un poco hacia atrás, costillar curvado, fuerte y separado, gran desarrollo muscular como sostén del abdomen, extremidades proporcionadas al tamaño del animal, las traseras con muslos lisos y escuetos de grasa. La razón de cada una de estas calificaciones fue claramente expuesta por el Juez. Así, contra el viejo dicho de que "no hay que mirar la cabeza sino el balde", se entiende que no es posible desde luego buscar producción de leche en un ejemplar macho destinado a semental, sino debe encontrarse en él las cualidades que, correspondientes en las crías hembras que tenga, habrán de dar, con seguridad, una excelente productora de leche. Se anota, no obstante, que el mayor número de cualidades en un ejemplar es lo que le da el lugar que le corresponde, y vemos así como, no obstante la superioridad de la cabeza del ejemplar presentado en la misma clase que "Sybil Príncipe Sereno" sobre la de "Kahokas Indio", este ocupó el segundo lugar por sus otras condiciones de superioridad, entre ellas, en forma muy especial, un lomo más recto, fuer-

AZUCAR de Juan Viñas

Juan Viñas Sugar & Coffee Estates Company

JUAN VIÑAS —— CANTON JIMENEZ



"KAHOKAS INDIO", propiedad de don Alvaro Esquivel, obtuvo el segundo lugar en la clase primera. Raza Jersey. Este ejemplar fué rematado al concluir la exposición y adquirido por don Juan María Solera

te y de vértebras bien señaladas. Debe anotarse que en la escala de puntuación Jersey (como en las demás razas vacunas) las calidades del tronco suman un número de puntos muy superior a las de la cabeza. Es curioso recordar las palabras del Juez relativas al hecho de que, "según la expresión popular norteamericana entre criadores que podríamos traducir con la nuestra de que "por donde pasa la cabeza pasa todo el cuerpo", una cabeza de Jersey concorde con las especificaciones asignadas a este tipo, señala, *generalmente*, calidades superiores en total.

En esta calificación de la clase 1ª parece significar el Juez que los criadores que presentaron a "Clavel Noble" que ocupó el tercer lugar, tienen un semental que ofrece grandes posibilidades para donar *tipo* a sus descendientes, línea que pudiera haber sido descuidada para dar preferencia a la de producción según nuestra propia suposición, pero que puede ser aprovechada en cualquier momento buscando madres con calidades de tipo igualmente superiores. La anchura en las ancas de un ternero ofrece una calidad general de robustez en sitio que tiene la misión, en las hembras, de sostener ubres pesadas y en parte un amplio vientre de costillares fuertes. Este fallo, con el cual se dejó fuera de puntuación al ternero "Sultán Noble", fue reafirmado en la clase 2ª con "Sybil Sandy" que ocupó el segundo lugar después de "Brutus Sybil George" que estaba por encima de éste y de "Grayburn Valiant Majesty" al que se asignó el tercer puesto. Sin repetir con "Brutus Sybil George" lo que ya explicó Mr. Schaefer al calificar a

"Sybi Príncipe Sereno" (obsérvese en ambos la sangre SYBIL), "Sybil Sandy", dijo "merece el 2º lugar por su mayor capacidad de tórax lo que implica una mayor fortaleza total". Como defecto saliente del tercero, "Grayburn Valiant Majesty" señaló una cabeza no eficiente y una base de la cola defectuosa, es decir, menores posibilidades de trasmitir tipo, y debilidad en un sitio que debe tener buena fortaleza. Siguiendo con atención todos estos fallos el lector puede darse idea muy exacta de la monte de Mr. Schaefer al tener en su presencia un ejemplar. Las calificaciones a que nos hemos referido para terneros, él mismo explicó ser altamente dificultosas, por cuanto las diferencias entre uno y otro no son tan acentuadas y cualidades que serán básicas luego como reproductor no pueden ser descubiertas sino mediante un examen lento.

Una dificultad menor se afronta con calificaciones de terneros de más de un año y medio, que adquieren apariencia más fijada de lo que serán en lo futuro. Nos lo demostró con la asignación de un 2º lugar para "Bolero", no obstante haberse presentado solo al manifestar su propietario que había sido incluído por error en la clase anterior, que no le correspondía. Muy interesante es el fallo que indica " un buen ejemplar, pero cuyas líneas secundarias acusan falta de características superiores, escasa longitud del tronco y cierta falta de equilibrio entre las partes".

En la clase 3ª se presentó solo el ejemplar "Juliette's Volunteer" por ausencia del otro ya inscrito, "Ju[illegible]

LIBROS de AGRICULTURA

DRENAJE Y SANEAMIENTO DE LAS TIERRAS. Por E. Risler y G. Wéry. 2ª ed. española de la cuarta francesa. 129 grabados..... ₡ 12.00

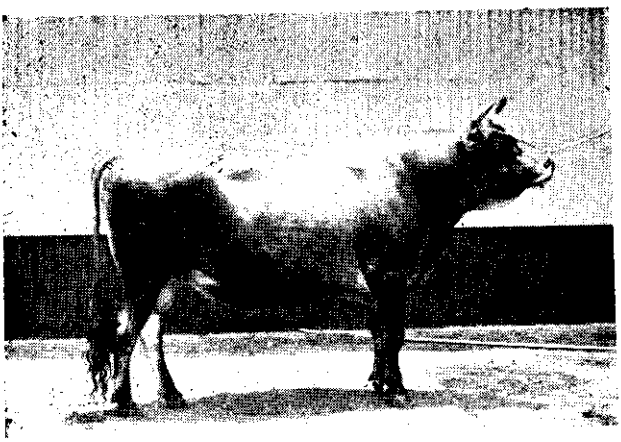
VETERINARIA FORENSE. MEDICINA LEGAL Y TOXICOLOGIA. Por Pedro Martínez Baselga. Un vol. empastado 5.00
Un libro importantísimo para todas las cuestiones que surgen sobre los perjuicios causados a los animales domésticos con intención criminal.

FRUTALES CITRICOS. Instalación de un monte. Origen y clasificación de los citrus. Naranjo dulce. Agrio. Mandarino. Pomelo. Indicaciones sobre el Cultivo. Clima. Terreno. Obtención de la Semilla, su conservación y siembra. De la colección. "BIBLIOTECA LA CHACRA". Empastado 2.00

ENFERMEDADES DEL CABALLO, y Formulario de Veterinaria por R. A. Lastra 4.50

TOBACCO LEAF. Its Culture and Cure. Marketin and Manufacture. El libro más práctico sobre los métodos más experimentados en el crecimiento, recolección, cura, empacado y venta del tabaco. Empastado. Nums. ilustraciones 19.50

SAN JOSE LIBRERIA LEHMANN COSTA RICA



El gran Campeón de la raza Jersey "Juilette's Volunteer", propiedad de don Julio Sancho, mereció muy elogiosos comentarios por parte de Mr. Schaeffer y del público en general en el acto de otorgarle tan alta distinción.

tte's Volunteer" llamó poderosamente la atención del Juez, y después de su fallo tuvo oportunidad de observarlo nuevamente. Las palabras de él son concluyentes, y las reafirmó cuando, con el deseo de dar una demostración objetiva de cómo se califica ganado, hizo llevar a todos los Campeones. "Este es uno de los más hermosos ejemplares — dijo — que he visto de su tipo, con fina y bien conformada cabeza, longitud en el tronco y anchura entre las partes de éste, grandemente proporcionadas, cuello de tamaño debido, fuertemente asentado en los hombros bien descarnados, torso macizo con robusta extensión en los huesos de las ancas, éstas magnificamente colocadas, extremidades fuertes, de buena abertura angular, descarnadas en los músculos de las posteriores (correspondientes a la colocación de la ubre en las hembras) ojos llenos (bien colocados hacia afuera), piel fina y de elástica consistencia: un ejemplar, en fin, digno de figurar en cualquier exposición nacional de los Estados Unidos de Norteamérica".

En la clase 4ª se presentaron "Orión Keep Aiming" y "Kahoka Wonderful Bean" obteniendo en su orden el primero y segundo lugares, con la calificación para "Orión Keep Aiming" de "muy hermoso ejemplar cuya cabeza es tal como la que se anhela en ganado Jersey, lomo de línea recta y gran fortaleza, y conformación de ancas excelente". En todos estos ejemplares mayores se refirió el Juez exactamente a la conformación del pecho, que llaman los ganaderos *línea del corazón,* buscando en esto anchura y fortaleza. La explicación ofrecida luego por el Ingeniero don Alfredo Volio, al terminar las calificaciones el último día y ser llevados los campeones, explica que es primordial buscar un sistema respiratorio y de la circulación lo más perfecto posible en los sementales para que, al transmitir estas cualidades a las hembras descendientes, se asegure una circulación más abundante y rápida que significa, considerando que la sangre será la leche después por la transformación que se opera a este propósito, aumento de la producción de leche. Al calificar las narices espaciadas entre sí y anchas se anota capacidad pulmonar de gran desarrollo que tiene íntima relación, pues, con la

producción de leche. Una línea del corazón poderosa debe ser perseguida por los criadores de vacuno en todas las razas lecheras.

Todas essa condiciones, según Mr. Schaefer, serán trasmitidas a sus hijas, con seguridad, por "Orión Keep Aiming". El segundo lugar fue ocupado en la clase que nos ocupa por Kahoka Wonderful Bean" padre del "Kahoka's Indio" que vimos ocupó asimismo el segundo lugar en su clase, lo cual es bien demostrativo a nuestro juicio. El Juez señaló a "Kahoka Wonderful Bean" como "buen ejemplar de condiciones y aspecto en general aceptables, desdichadamnete deslucidas por un lomo deprimido en la parte posterior, posiblemente a causa de un golpe o accidente; este defecto amengua sus condiciones como tipo de exposición".

La clase 5ª nos ofrece a "Profusion Nolly Born", propiedad de los señores Robert Luján, al cual, después de un examen prolijo (pues se presentó sin contrincante) Mr. Schaefer elogia llamándolo "un excelente ejemplar de tipo Jersey, el cual reune todas las condiciones para ser un gran semental capacitado para ser colocado al frente de un hato Jersey escogido en cualquier parte del Mundo en donde se críe este tipo".

Terminada la clase de machos se pasa a calificar las hembras Jersey. Aquí se pondrán de manifiesto las causas que al Juez exigen un rigor constante al juzgar los sementales: todas las buenas cualidades de aquellos, unidas a las de una madre escogida, darán los mejores tipos y la mayor producción; si se descuida demasiado el tipo por seguir la línea de producción únicamente se corre cierto riesgo de llegar a un debilitamiento *en ambas condiciones;* esto se evita llevando el aporte de sementales que rectifiquen las deficiencias que se fueren acentuando, lo que se logra con el estudio esmerado de los pedigrees suministrados por las fincas vendedoras. Deseamos recordar a los ganaderos que nos lean la tabla de puntuación para vacas Jersey, publicada en nuestro número anterior. Aquellos que concurrieron a la Exposición última podrán recordar mejor, y comprender más fácilmente, las calificaciones del Juez. Un estudio más detallado en presencia de los ejemplares calificados que sean de su interés les dará mayor seguridad para sus apreciaciones posteriores y para ir pe-

Arboles para tapaviento, para producir buena leña y para sombra, pueden ser formados en DOS AÑOS, sembrando semilla de

BRACATINGA

(El árbol de crecimiento prodigioso)

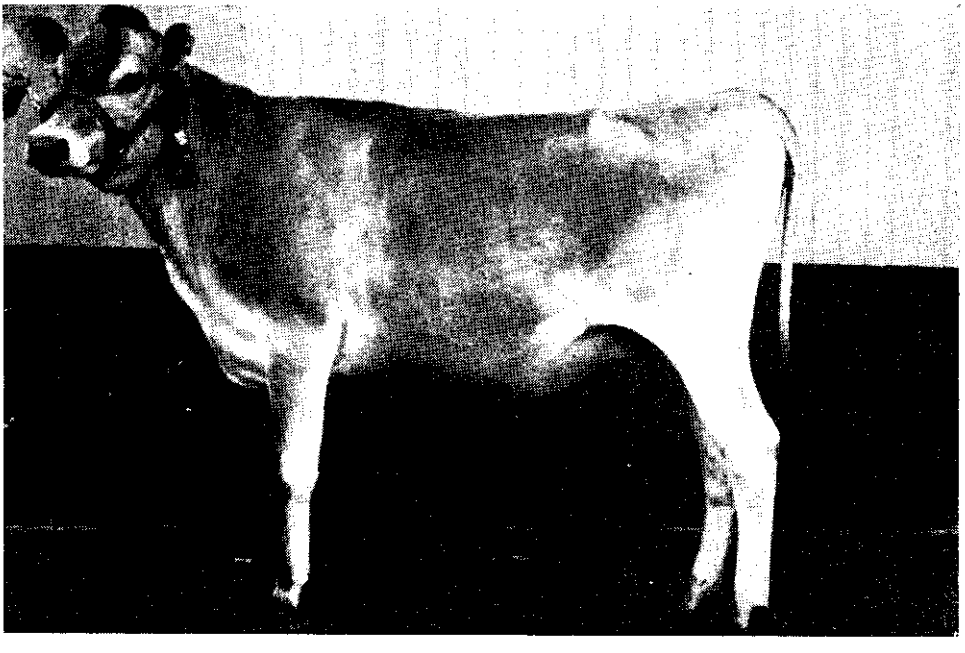
de la que vende el CENTRO COMERCIAL de Tomás Fernández F. Los espacios inútiles de su finca: zanjones, derrumbes, hondonadas, le darán dinero sembrando Bracatinga, el árbol del Brasil.

Teléfono 2198 —::— **San José, Costa Rica.**

netrando con mayor seguridad en el campo de la selección de tipos lecheros, especialmente de tipos Jersey.

La clase 6ª tenía inscritas seis terneras, de las cuales se presentaron cuatro dejando de comparecer las indicadas con los números 18 y 19. El Juez colocó en primer lugar a "Piamontesa", en el 2º a "Azalea" y en el 3º a "Design Bonny Victory". Todas las tres tenían condiciones similares, pero se pudo hacer una separación basándose en la mejor conformación, por su orden, de las partes posteriores en donde irán asentadas las ubres, de la mayor capacidad del vientre y detalles secundarios. Aquí señaló Mr. Schaefer una dificultad de calificación similar a la que existe al juzgar terneros: el hecho de que las cualidades más deseables están apenas en formación, como son las que en la carta de puntuación tienen, en total, 39 puntos en 100 y que corresponden a partes que apenas si están manifestadas ligeramente, como son: conformación de la ubre, forma y colocación de las tetas, grosor de las venas de la leche y penetración de los "milk wells" (pozos de leche).

La clase 7ª fue representada por "Positiva" que ocupó el primer lugar, "Cowslip Sybil Ann", segundo lugar, "Nobleza de Chicuá", tercer lugar, y la "Marinera" fuera de clasificación. Correspondió esta clase a terneras de un año a uno y medio años de edad. Hemos de llamar la atención al hecho de que en esta oportunidad un ejemplar nacido y criado en el país superó, a juicio de Mr. Schaefer, a un ejem-



"Positiva" ternera menor de un año y medio de edad, obtuvo un triunfo resonante al ocupar el primer lugar en la clase 7ª sobre competidoras de gran calidad, una de ellas importada. Pertenece este notable ejemplar a don Rafael A. Fernández S.

plar nacido y criado en los Estados Unidos de Norteamérica. "La Positiva" pertenece a don Rafael Fernández, de Alajuela, y es hija del toro que él denominó "Para Mí", importado por los señores González Lahmann también de los Estados Unidos de Norteamérica. La ternera en segundo lugar, "Cowslip Sybil Ann" pertenece a don Julio Sancho, y tiene por primeros progenitores a "Sybilholme Aristocrat" Nº 402014 y a "Romana Majesty Cowlip" Nº 1254255. Querríamos dar una noticia mayor del pedigree de estos dos ejemplares, pero el espacio de que disponemos nos lo veda. Lo interesante es conocer la opinión de Mr. Schaefer, de que ejemplares nacidos y criados en Costa Rica están en perfecta posibilidad de competir (en el caso presente con todo éxito, como vemos) contra ejemplares importados. En esta clase las tres terneras premiadas ofrecían una gran similitud en sus calidades, así lo expresó el Juez, y llamamos también la atención hacia este hecho por cuanto la que obtuvo el tercer lugar, "Nobleza de Chicuá", es asimismo nacida y criada en Costa Rica: entendimos que la mente del Juez, al decir las palabras que recogemos, fue la de mover el interés de los concurrentes a la calificación hacia la seguridad de que nuestra ganadería de leche puede considerarse alcanzando límites de eficiencia que deben enorgullecernos; como él lo expresó no una sino varias veces luego, nos complacemos en afirmarlo así.

En la clase 8ª también compitió, esta vez con ventaja, una novilla importada con cuatro desarrolladas en el país. Esta novilla, "Sybil Bravo Sultán", y las que por su orden siguieron,

Granja Avícola Ponferrada

Primer premio en la Exposición del Campo Ayala, Cartago, 18 al 20 de abril de 1941.

Río Segundo de Alajuela - San José, Teléfono 2550

Gallinas importadas de los Estados Unidos, de las razas:

Rhode Island Reds (coloradas), Leghorn, blancas, Leghorn, amarillas, Leghorn, café, Plymouth Rocks barreadas (Cuijen)

Vendemos: Huevos para incubar, pollitos recién nacidos, pollos y gallos de pura raza.

a saber "Vanguardia" y "Reina", formaron, según el Juez, un grupo asimismo notable por su semejanza en tesis general. "Symbol Bravo Sultán", no obstante, sobrepasó a las otras dos por el hecho de ser un ejemplar de condiciones extraordinarias en todo sentido, como se vio luego al alcanzar el título de Campeona de su raza. Como se ha escrito y dicho bastante en relación al hecho de que animales importados sean juzgados a par de los nacidos y desarrollados en el país, bueno es consignar las palabras de Mr. Schaefer en la oportunidad en que calificó a "Symbol Bravo Sultán" juntamente con los otros campeones de las otras razas, esto es, que "esa vaca (y también el toro presentado con ella) representa un ejemplar que deberemos llamar perfecto en el tipo Jersey, porque une a sus grandes cualidades de producción la gracia y belleza de un ejemplar de exposición, de tal manera que podría ser presentada con esperanza de obtener triunfos en cualquier exposición de los Estados Unidos de Norteamérica; es decir, que ejemplares así no son comunes en aquel gran país, y son un resultado feliz de una combinación selectiva". Esas palabras dijo indistintamente para el toro y la vaca, y así deben ser entendidas desde luego. Por tanto, la superioridad de un animal importado sobre otro nacido aquí es sólo la superioridad de un animal de exposición sobre otro de idéntica pureza de sangre y excelencia de cualidades, que debe ceder a la fuerza en presencia de un ejemplar verdaderamente superior.

En la clase 9ª, formada por vacas de 2 a 3 años de edad se calificó para el primer lugar a "Sybil Valiant Fairy" con las palabras de "magnífica vaca, muy atractiva por su tipo". En 2º lugar se colocó a "Inglesa de la Giralda", que el Juez señaló a par de la anterior excepción hecha de los detalles de importancia secundaria, y se detuvo un tanto a considerar las razones de preferencia para las dos últimas, ambas nacidas y criadas en Costa Rica, indicando que la 3ª, "Infanta Rex de Chicuá" es superior por su mayor desarrollo, por la más ventajosa conformación de la ubre, por una capacidad mayor en el tórax. Especialmente desestimó a la que ocupó el cuarto lugar por tener ubre de apariencia débil conformada deficientemente. Es nuestro deseo que se comprenda que el Juez en todo instante estaba llamando, con sus palabras, la atención hacia el hecho de que las ubres son, como quien dice, la mitad de una vaca, y buscar por medio de la selección las más perfectas ubres es contribuir a llenar el balde a la hora del ordeño.

Participaron en la clase 10ª las vacas "Abigail" y "Montañesa III" de Chicuá". Ambas fueron designadas como "ejemplares de vaca Jersey de condiciones magníficas las dos, tanto en desarrollo como en las cabezas, longitud y fortaleza de lomos y perfección de las ubres, siendo de notar a favor de la primera mayor tamaño, mayor amplitud del vientre, costillar mejor espaciado y resistente". Debemos recordar que "Abigail" luego obtuvo el premio para la Campeona Nacional lo cual comprueba su condición de vaca de superior calidad sobre algunas otras como la "Positiva" que había triunfado compitiendo con una importada: esto asegura una vez más que nuestra ganadería tiene ejemplares propios altamente capacitados para representar a

su tipo en cualquier parte. La clase 11ª, por ser de vacas en su máximo desarrollo, fue dificultosa para el Juez desde el punto de vista de una calificación perfecta; todas eran vacas magníficas como tipo y como productoras, si bien, detalles no secundarios pero sí como si dijéramos en "eficiencia escalonada" dieron primer lugar a "Volunteer Tonnonette Sadie" confirmando sus cualidades al ser, más adelante, declarada Reserva de Campeona en su raza; el segundo lugar a "Brontwood Rushing Design" (La Modelo), único ejemplar Jersey presentado por don José J. Peralta en la Exposición, y reservado por él del hato de ese tipo que vendió, completo con esa excepción, a don Mariano Guardia h. y don Ramón Aguilar. No está por demás recordar que, después de la exhibición, el señor Peralta obsequió tan valioso ejemplar, valorado en $ 1.000.00, al Asilo de Huerfanitas de Cartago para ser sorteado a beneficio de esta cristiana institución. El tercer lugar lo obtuvo "Trianera de Chicuá" constituyendo un privilegio desde luego haber figurado a par de dos ejemplares tan sobresalientes como los dichos". "Trianera de Chicuá" ha dado ya a sus criadores magníficas crías y enormes cantidades de leche, y tiene por progenitores a "Lechuzo Patreko" y "Triana de Chicuá". Ejemplares Jersey inscritos en 1937: 40. Inscritos en 1941: 41.

Calificación de ganado

Holstein-Friesian

En el tipo Holstein-Friesian se comenzó la calificación con la clase 12ª, teniendo como único representante a "Canario". Fue acuerdo del Juez y la Junta Administrativa de la Exposición calificar cada ejemplar de acuerdo con sus méritos, y así se vio en algunos casos obtener segundo premio ejemplares que se presentaron sin competidor. "Canario" fue denominado "un hermoso ternerito Holstein, de condiciones que lo señalan como un futuro reproductor muy bueno. Se le da por eso un primer premio". Este ejemplar nació en Costa Rica.

También se presenta solo, para la clase 13ª, "Ferdinal ET-7476", importado, con sangre Holstein muy escogida. El Juez le concedió primer

FABRICA NACIONAL DE ESCOBAS

QUESADA Y AMADOR

Detrás del Colegio de Señoritas

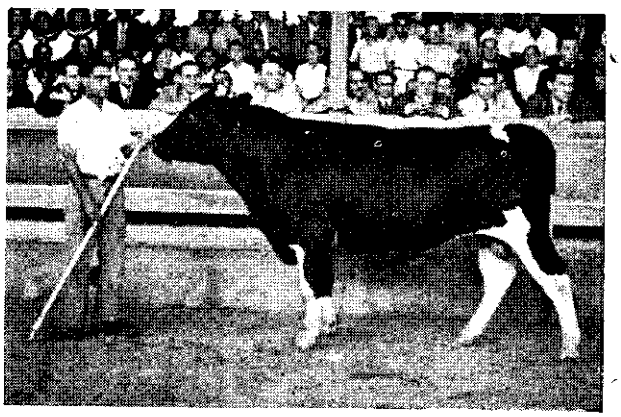
Exija nuestra ETIQUETA como garantía

Escobas QUESADA Y AMADOR
durán más y barren mejor

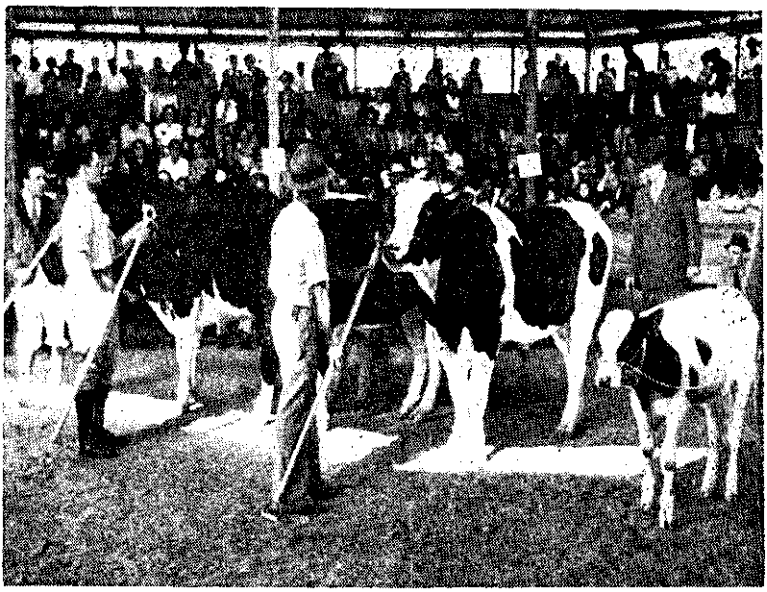
TELEFONO 2879 —— SAN JOSE, COSTA RICA

premio "por su excelente conformación de la cabeza, cuello de buenas proporciones y piel muy fina asentado sobre los hombros con toda gracia y vigor, destacándose por un lomo amplio, recto y poderoso que se acentúa al llegar a los huesos de la cadera, buen indicio para una raza cuya principal característica es la alta producción lechera". Estas características fueron confirmadas al concederse a "Ferdinal" el título de Reserva de Campeón de su Raza, en la calificación correspondiente.

El tipo Holstein parecía estar ofreciendo a Mr. Schaefer un motivo de especial interés. Así, con la clase 14ª, en que se presentaron "Carnation Inka Double", "Carnation Creamelle Boom" y "Perfection Nooksak", debió detenerse largamente a estimarlos. Al ponerlos en el orden que dejamos señalado para darles el premio que les correspondía, declaró: "Estos tres ejemplares son muy semejantes entre sí en cuanto a valoración de sus calidades. De tipo magnífico los tres, hacen dudar por fuerza a un Juez consciente de su responsabilidad. Considero para el primer lugar (Carnation Inka Double), a pesar de su menor tamaño, por su aspecto que guarda un equilibrio mayor entre las partes, por cuanto sus proporciones son más acordes con el tipo que representa si me es permitido expresarlo de esta manera, y no obstante su menor tamaño en relación con el 2º me parece más vigoroso: en especial señalo, como un máximun de perfección, una notable línea del corazón. El lomo es más recto y mejor conformado en la parte posterior, lo que le asigna superioridad. Es de lamentar que sus patas carecen de la colocación y la angulación vertical que yo desearía tuviera para llamarlo "el ejemplar Holstein perfecto". El segundo (Carnetion Creamelle Boom) tiene a su favor sobre el tercero (y aun sobre el primero) mejor forma y colocación de las patas, singularmente de las posteriores, en cuyas partes sobresale desde la base del dorso, de magnífica anchura y vigor: llega a superarlo, aun cuando no extensamente, por su mayor corpulencia general y la mayor fortaleza de la espalda. El tercero (Perfection Nooksack), merece juntamente con los otros mis mayores elogios. Sus deficiencias (en relación con mis puntos



El Gran Campeón Holstein "Carnation Inka Double", cuyas extraordinarias características merecieron la admiración de la concurrencia y un fallo pródigo en elogios por parte del Juez Calificador.



El Juez Calificador observa atentamente los ejemplares Holstein Friesian que obtuvieron el primer premio en las diferentes clases, antes de otorgar la Cinta Morada de Gran Campeón al semental "Carnation Inka Double" de propiedad de don Ramón Madrigal.

de vista) son relativas, y su propietario puede esperar grandes resultados de este ejemplar."

Para la clase 15ª se reservaba una sorpresa al Juez: la presentación del toro, mayor de cuatro años, "Sir Inka Orinoco", que se presentó sin competidor. Por esta circunstancia Mr. Schaefer manifestó que le concedía primer premio, "pues este ejemplar — dijo — podría asegurarse fácilmente un primer lugar en su clase aun cuando estuviera muy concurrida. Posée todas las características del buen semental Holstein-Friesian: magnífica cabeza, cuello vigoroso y proporcionado, pecho ancho y robusto que le asegura una vitalidad extremada y una poderosa corriente circulatoria, de excelente conformación en las ancas y en el lomo en general, aun cuando sería preferible en este mayor perfección en su parte posterior para lograr un tipo casi perfecto. Puedo asegurar — expresó Mr. Schaefer, que este toro tendría buenas probabilidades de éxito en cualquier exposición de su raza en los Estados Unidos de Norteamérica". Estas palabras vigorizan aún más las que repetidamente manifestó respecto de la conveniencia de no hacer separación en cuanto a animales nacidos y criados en Costa Rica, siendo tan buenos como los importados, puesto que "Sir Inka Orinoco", que ganó más adelante el Campeonato para ejemplares nacidos en el país, es hijo de Sir Inka Valentine y de la vaca Miss Holanda. La presentación de este ejemplar significó otro gran triunfo para nuestra ganadería.

Presentáronse en la clase 16ª, destinada a terneritas Holstein-Friesian menores de un año, cinco ejemplares a los que el Juez colocó, tras de maduro juicio, de la siguiente manera: 1ª "La Maravilla"; 2ª "Baby"; 3ª "Preferida 5ª"; 4ª "Costa Rica" y 5ª "Mensajera". Esta clase preocupó mucho al Calificador al cual se vio estudiar largamente su fallo después de un examen prolongado — y varias veces repetido — de cada ejemplar. Especialmente los tres primeros lugares le me-

"Maravilla", "Mensajera" y "Baby", tres bellísimos ejemplares Holstein propiedad de don Ramón Madrigal.

recieron un elogio conjunto, afirmando que son tan semejantes las terneritas presentadas que sólamente en detalles de menor monta en tipos lecheros, o pequeñas ventajas aprovechables para el caso puede basar su colocación. La uniformidad de cualidades se vio al manifestar que la cabeza de la tercera, por ejemplo, no podría decirse que fuera definidamente inferior a la de la primera y era talvez mejor conformada que la de la segunda a la cual debió dar este lugar sobre la tercera, basado en su mejor conformación de las ancas, nacimiento de la cola y base del lomo. Un mayor equilibrio de todas sus partes ganaron el primer lugar para "La Maravilla". La cuarta tiene la mejor colocación y aspecto firme de las extremidades, pero su cabeza es deficiente asemejándose ligeramente al tipo Jersey y aparece de conformación debilitada en la línea del corazón, corta en la longitud del tronco y de hombros gruesos." Después de su fallo explicó el Juez su satisfacción, porque "no es corriente, según mi larga experiencia, que se ofrezca la oportunidad de calificar una clase de esta edad tan pareja dentro del crecido número presentado".

En la clase 17ª se presentó un ejemplar únicamente, la "Valencia". Muy interesante resultó, para la concurrencia, su juicio en esta clase, al asignar un segundo premio a "Valencia", con las razones siguientes: "Observo defectuosa conformación de la ubre, que una vez desarrollada esta será muy visible; las tetas delanteras están asimétricamente colocadas en relación con las posteriores; el lomo debería tener una línea más pareja de la que presenta".

De la clase 18ª recogimos un fallo de primer premio para "Preferida 2ª" sobre "Frijol" por aparecer con una cabeza mejor conformada, ancas más amplias que indican robustez y ubre mejor sustentada y conformada".

La Clase 19ª estuvo representada por las vacas "Costa Rica", "Rosabel" y "Bombita", situándolas Mr. Schaefer en ese orden en razón de que "Costa Rica" tiene superioridad en la cabeza, muy buena colocación y fortaleza en las partes de la ubre y su sustentación, y más amplitud en las ancas, no obstante que la base de la cola está más baja que la terminación del lomo. "Rosabel" tiene aspecto escaso de la finura exigible en ejemplares de exposición, pero su fortaleza general debe serle tenida en cuenta para un lugar superior sobre "Bombita", pues a pesar de que estando seca no es posible puntualizar bien las calidades de su ubre, es sin duda superior al de esta última que, además, evidencia debilidad en la cruz e inferioridad en las ancas.

Concluída la calificación de Holstein-Friesian aun se condujo al redondel al ternero "Sultán" de los señores

Arrieta Hnos., de Cartago. El Juez hizo elogio de este ejemplar al cual encontró en ciertos aspectos semejante a "Canario", de la clase 12ª con el cual debería haber competido no siendo así por razones circunstanciales; buen aspecto en general, superior colocación y firmeza en los hombros, músculos fuertes y carentes de grasa. "Sultán" obtuvo así un segundo premio.

Ejemplares Holstein-Friesian inscritos en 1937: 16. Inscritos en 1941: 18.

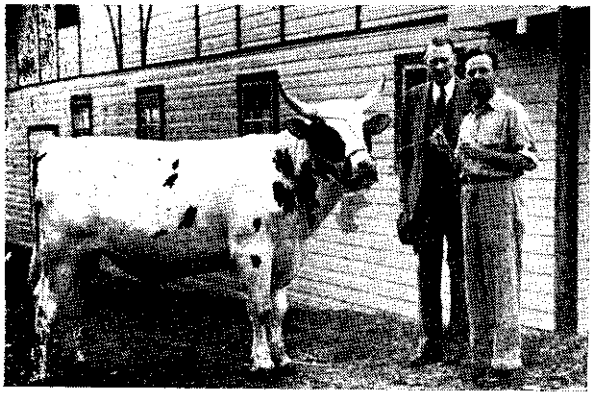
Calificación de ganado de Tipo Ayrshire

Ante todo es satisfactorio indicar que en el ganado Ayrshire presentado a la IV Exposición, este año, la gran mayoría de los ejemplares son nacidos y criados en Costa Rica. Puede decirse, sin duda alguna, que al buen juicio de los recientes importadores de ese ganado, señores Ingo. don Bernardo R. Yglesias, señor de Tattembach e Ingeniero don Max Koberg Bolandi, importando solamente animales de gran pedigree, unido al alto poder de adaptación de esta raza vacuna han logrado establecer firmemente una base de gran valor para su extensión en Costa Rica. Los elogios para los tipos anteriormente señalados fueron renovados para la calidad de ganado Ayrshire existente en el país, como veremos luego:

La calificación se inició con los terneros "Duke" y "Murciélago", en la clase 20ª, asignándosele el primer lugar a "Duke" por superiordiad de la cabeza, músculos pronunciados como un signo manifiesto de masculinidad y mayor robustez en las ancas. "Murciélago", en cambio, se apuntó la superioridad en la colocación angular y firmeza de las extremidades.

En la clase 21ª participó sin contrincante "Murillo" que ganó primer premio por tener un buen cuello, buena apariencia del tronco con una longitud inmejorable y una conformación y posición de las ancas magnífica. Como deficiencia se le apuntó una cabeza menos masculina, más bien alargada.

La clase 22ª estuvo asimismo representada por un ejemplar únicamente, pero de una calidad sobresaliente: "Strathglass Brae Buster", importado, cuyos progenitores inmediatos fueron "Strathglass Buster Douglas" y "Strathglass Craig Right". La sangre "Strathglass" tuvo más adelante otros



"Strathglass Brae Buster" magnífico ejemplar de tipo Ayrshire mereció un elocuente elogio en el acto de ser declarado gran Campeón de su raza por el Juez, Mr. Schaeffer, quien posa en compañía del ganadero don Alvaro Esquivel propietario del semental.

triunfos, como veremos. En cuanto al toro que nos ocupa, el Juez dijo que era "un ejemplar excepcionalmente bueno, con todas las características exigibles para un semental de su tipo: recto y vigoroso en todas sus partes, la colocación del lomo en una magnífica línea, la verticalidad de las extremidades en relación con el tronco, la potencia del corazón asentado en un amplio pecho, el vientre profundo de gruesos costillares ampliamente arqueados, los muslos lisos, anchos y fuertes y la piel elástica de pelaje fino". Repitió estos elogios, añadiendo también que podrá figurar en cualquier exposición de su tipo, cuando fue elegido Campeón de su raza.

En la clase siguiente, 23ª, participó "Bargower Stronghold", ejemplar importado de Escocia de donde ofrecieron a su propietario, antes de enviárselo, una ganancia sobre el valor cubierto por él. Hermoso semental, al cual se deben asignar los méritos consignados para el de la clase 22ª, con la excepción de ser "ligeramente menos recto y centrado en la cruz".

Un ejemplar nacido en Costa Rica, "Valentino", obtuvo calificación de primer premio en competencia con "Simón", porque, no obstante su mucha semejanza de calidades, un torso más a nivel, con mayor rectitud y asentamiento más simétrico de las ancas, le dan la superioridad. "Simón" tuvo otra desventaja: la menor finura en los hombros; no obstante, se apuntó un consistente desarrollo de la línea del corazón, cualidad, como hemos dicho, altamente deseable. "Valentino", hijo de "Strathglass Raleigh" y "Valencia 2091", ganó en su oportunidad el Campeonato de nacidos en el país.

La clase 24ª constituyó otra preocupación para el Calificador no obstante el hecho de estar representada por solamente dos ejemplares: "Vera" y "Camia". Como explicamos, se hace muy difícil juzgar, "por las muestras" como si dijéramos, ejemplares que aun no han comenzado su desarrollo de productoras. Al fin se dio primer premio a "Vera" por tres cualidades más visibles: mayor tamaño, lomo más recto y posibilidades de una ubre mejor en lo futuro.

"Alondra de Orosi" se presentó sin competidora en la clase 26ª. Buen ejemplar que merece por cierto un primer premio, pues todas sus condiciones son excelentes, pero habría querido el Juez que tuviera una cabeza menos alargada para que fuera más perfecta todavía.

Al iniciar las anotaciones correspondientes a ejemplares hembras de tipo Ayrshire, de dos años en adelante, recordamos algunos de los principales detalles que asignan un primer lugar, para evitar una repetición sobre eso. Evitamos fijarnos sobre los puntos que podríamos llamar ornamentales. El tronco tiene, como es natural, primordial importancia: en este, el vientre será de mediana longitud, profundo (elevado fuertemente hacia la parte superior) con un costillar arqueado de buena separación; el pecho debe ser amplio y lleno, el espinazo recto y fuerte, más bien delgado arriba con un lomo ancho y fuerte que mantendrá una línea a nivel con las caderas; una área pélvica espaciosa, a nivel hasta el nacimiento de la cola, con ancas de prominencias bien marcadas, extremidades bajo el cuerpo, rectas las delanteras, casi rectas las traseras de muslos

profundos, planos y rectos; la ubre tiene especialísima importancia, porque, según el Juez Mr. Schaefer, en esta raza es sobresaliente la forma y asentamiento de las ubres: se anotan como puntos esenciales en la ubre el tamaño y la forma, su adhesión y contextura y el tamaño, la forma y colocación de las tetas o mamas. Basándose en esas cualidades da, en el grupo de vacas de la clase 28ª (en la 27ª no hubo concurrencia) el primer premio a "Violeta" (Strathglass Violet Douglas)— nuevamente llamamos la atención hacia la familia "Strathglass"— por sus mejores características sobre "Manuelita" que ocupa el segundo lugar, en cuanto al tronco y la ubre, siendo inferior en la colocación de las extremidades y a "Tuli de Kobiria" el tercer puesto; con inferioridad en la cabeza y la ubre, así como en la cavidad ventral. "Violeta" obtuvo más adelante la Reserva de Campeonato en su raza.

En la clase 29ª concurrieron "Selecta" y "Mariposa", ambas vacas excelentes, pero con superior capacidad ventral, y por tanto más poder productivo, la primera con lo cual obtuvo el primer premio.

La clase 30ª estuvo representada en primer lugar por "Strathglass Bonnie Boana":

Una vaca calificada con los más elogiosos epítetos, que habría de ser premiada en su oportunidad con la cinta morada de Campeona de su raza, también de la familia "Strathglass" fue anotada como "un gran ejemplar de vaca lechera que en su magnífica cabeza, las proporciones de su cuerpo, las costillas separadas y con perfecta curvatura, la ubre excepcional, y aún los detalles secundarios contribuyendo a su perfección representa un triunfo para el criador". Esta vaca, perteneciente al Ingeniero don Max Koberg B. fue presentada juntamente con "Rose Garden" a la cual superó en la forma y colocación de las ancas y en la más proporcionada longitud del cuerpo quedando esta en segundo lugar, y en tercero "Thelma of Costa Rica" cuyo tipo parece alejarse un tanto del tipo Ayrshire perfecto.

Como dato de interés anotemos que esta clase fue, por el número de ejemplares presentados, la segunda en lugar, con ocho unidades.

Ejemplares Ayrshire inscritos en 1937: 20. Inscritos en 1941: 23.

Es Ud. buen lector ...

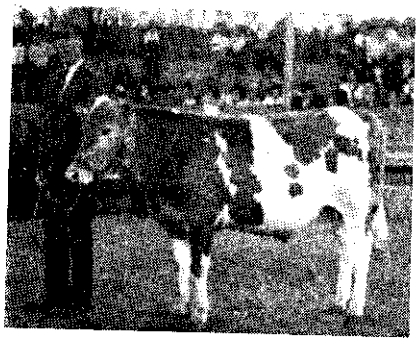
——— Entonces vendrá a la ———

Agencia General de Publicaciones

Ahora tenemos la agencia de la gran

Revista "NORTE" gemela de "LIFE"

Apartado 1348 - San José C. R. - Teléfono 3234



"Foremost Royal Clipper", magnífico ejemplar Guernsey ganador del Primer Premio en la clase menores de un año propiedad de don Carlos Brenes Ibarra.

Calificación de ganado de Tipo Guernsey

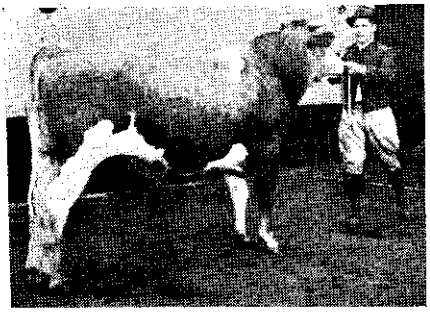
No obstante que en el momento de las Calificaciones, para facilitar al público mayor tiempo de descanso, se optó por llevar primeramente que el ganado Guernsey, el Pardo-Suizo, con el propósito de seguir un orden en estas anotaciones semejante al de la Guía, continuamos con los datos de los ejemplares Guernsey, correspondiendo la primera calificación a la clase 31ª con "Pine Manor Chieftain", "Caumsett Ambassador" — el ternero enviado por Caumsett Corporation al evento para ser rematado, y que lo fue por la cantidad de ₡ 2.225.00 en don Fernando Esquivel — y "Foremost Roval Clipper", al cual se adjudicó el primer lugar, quedando de tercero "Pine Manor Chieftain". Dijo el Juez Mr. Schaefer: "Cualquiera de estos ejemplares podría tener la cinta azul del primer premio como galardón. Las diferencias que anoto, no son absolutas sino relativas y ligeras. Por ejemplo, estimo en la cabeza del que coloco como primero mayor masculinidad, sin que pueda afirmarse que habría de ser grandemente superior al segundo que cuando desarrolle mejorará mucho en la cabeza y las paletas. Me parece que sus condiciones no son del todo satisfactorias: he sido informado de los progenitores de este animalito; conozco personalmente a la vaca la cual siempre he considerado un excelente ejemplar hembra del tipo Guernsey. Las diferencias aparecen compensándose: la mayor finura del cuello, y la más perfecta línea del espinazo balancean una inferioridad de la angulación y fortaleza de las extremidades. El que pongo en el tercer lugar es un gran ejemplar, de alta calidad, amenguadas estas condiciones por una apariencia de menor masculinidad y una ligera indicación de debilidad sobre la línea del corazón, que con un desarrollo inteligente será mejorada grandemente".

En la clase 32ª, de dos ejemplares, es colocado "Pine Manor Shamrock" en el primer lugar, considerando que posee características de superioridad sobre el segundo, "Campeón Matilda Cañada" en cuanto a una mayor rectitud en el espinazo, mejor colocación de las ancas y en general mayor capacidad ventral y desarrollo. La elección ha sido difícil, no obstante, pues "Campeón Matilda Cañada" es un torete de mucha calidad, con un lomo descarnado, como es deseable, y excelentes condiciones en la región trasera inferior".

En la clase 33ª se ofrece a juicio "Pine Manor Crusader", propiedad de don Carlos Alvarez vecino de Palmares en la Provincia de Alajuela. El ejemplar presentado tiene magníficas características en cuanto a potencia productiva que Mr. Schaefer hace resaltar, aprovechando la oportunidad para explicar que la familia Pine Manor posee esta condición de gran productividad de las vacas que la reciben

por herencia del semental anotando para el ejemplar en examen una tendencia a cierto reblandecimiento en la base de la cola y debilitamiento en la línea del corazón, deficiencias bien compensadas por sus condiciones ventajosas tales como proporcionada longitud del tronco, costillares fuertes, de buen tamaño y con perfecta separación y un tipo general muy cerca de lo que es el ideal en ganado Guernsey. Nos parece de justicia consignar que el propietario de este toro es persona de limitados recursos, el cual mantiene unas pocas vacas en su establo y su esfuerzo al presentar un semental de esta calidad es, por esta razón, doblemente apreciable.

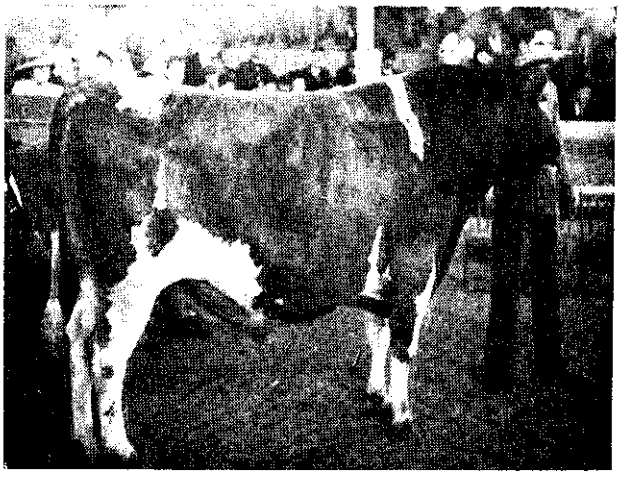
Para la clase 34ª, fue presentado sin competidor el toro "Foremost Lieutenant" al cual Mr. Schaefer tributó un elogioso comentario expresando su seguridad de que podría ser presentado con buen éxito en las exposiciones de los Estados Unidos de Norteamérica: posee una hermosa cabeza, uniformidad en las proporciones de sus órganos con equilibrio perfecto entre ellos y una poderosa línea del corazón que lo convierten en excelente reproductor, por lo cual con plena satisfacción, le adjudica un primer premio, lamentando su apariencia ligeramente gruesa (debida quizá al excesivo cuido) y una pequeña prominencia en la base de la cola lo cual no le resta ningún mérito sustancial.



El Ing. don Alfredo Hernández propietario del semental Guernsey "Foremost Lieutenant" que obtuvo el título de Reserva de Campeón. El Sr. Hernández hizo para el público una demostración de la forma como debe ser conducido un ejemplar de Exposición.

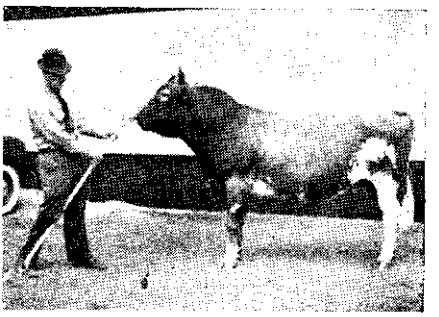
En la clase 35ª participaron, ocupando lugares en el orden que los estamos mencionando, "Foremost Agrícola", "Foremost Rickey" y "Holdrige Constant", logrando las siguientes apreciaciones del Juez: "Al primero lo estimo superior dadas sus condiciones de mayor tamaño y capacidad ventral dentro de una proporcionada longitud del tronco, ya que el segundo es un tanto "recogido o compacto"; la conformación más amplia de aquel representa una condición lechera manifestada más claramente, tanto como su mayor fortaleza en la línea del corazón, anotándose, no obstante, en el segundo, una fortaleza más visible en los músculos más bajos, posteriores; el primero demuestra asimismo ventaja en cuanto a las ancas en razón de que el segundo tiene una ligera prominencia en la base de la cola, menor rectitud y menor fortaleza en esa región; es, además, más bien musculoso y limpio de grasa en tanto que su competidor más cercano está bastante gordo en la región baja posterior. En cuanto al tercero, no obstante sus excelentes condiciones de toro trasmisor de potencia productiva de leche, que deben ser justamente consignadas, carece de la recta posición del lomo y el mayor equilibrio en la conformación general, que tiene el segundo.

Concluyó la calificación de machos



"Valor Symobl" ganador del título de gran Campeón de la raza Guernsey, constituyó una de las más extraordinarias sensaciones de la exposición. Para satisfacción de su propietario don Carlos Brenes I., Mr. Schaeffer declaró que es uno de los más perfectos ejemplares que él ha conocido.

en la clase 36ª con una grata sorpresa para Mr. Schaefer, según lo manifestó entonces y luego en repetidas oportunidades, al ser presentado, juntamente con los ejemplares "Masterpiece's Yeoman" y "Marqués de La Flory", un semental de sobresalientes condiciones: "Valor Symbol", propiedad de don Carlos Brenes Ibarra. Este toro nació el 2 de Octubre de 1929, teniendo al ser presentado exactamente once años, seis meses y dieciocho días de edad. Es hijo de "Langwater Valor" y de "Yeowman's Mixter Sylvia". Fue Gran Campeón en la IIª Exposición de Campo Ayala, en 1931. Nos detenemos en estos datos porque las palabras del Juez, tanto en ese momento, como repetidas veces más tarde, revelaron su sorpresa de encontrar en Costa Rica un ejemplar de la naturaleza del que juzgó, llamándolo "el perfecto semental Guernsey que en cualquier Exposición de los Estados Unidos podría ser elogiado entre los grandes reproductores. Su cabeza, de proporciones absolutamente perfectas y apariencia totalmente masculina, la admirable colocación de las paletas, descarnadas y recias, la gran profundidad de su cavidad ventral y la potencia en la línea del corazón, el lomo recto y limpio con una base fuerte y ancas de buena amplitud, su apariencia general, en fin, lo hacen acreedor a nuestra más decidida admiración. Es de lamentar cierto levantamiento de la base de la cola, y la flojedad en los cascos que no tomo en cuenta para mi calificación por la edad que tiene el toro, ya que, de ser un ejemplar más joven, lo habría castigado como deficiencia congénita, no siendo, en este caso, sino efecto natural del tiempo que no se trasmite por herencia". El toro que ocupó el segundo lugar, "Masterpiece's Yeoman" es, asimismo, "excelente ejemplar de magníficas condiciones reproductivas,



El gran semental "MASTERPIECE'S YEOMAN" obtuvo el segundo lugar en la difícil clase de toros de raza Guernsey mayores de cuatro años, pertenece al Sr. don Otto André

quedan limitadas, en presencia de su vigoroso y extraordinario contrincante, por el menor tamaño, amplitud de caderas y fortaleza en la línea del corazón, ninguna de cuyas condiciones debe ser tomada como deficiencia sino como inferioridad relativa al ejemplar con el cual se está comparando, porque ambos toros son grandes ejemplares, pero uno lo es más que el otro En cuanto al tercero, llama poderosamente la atención, en primer lugar, la perfecta colocación de sus paletas, pudiendo decirse que no es corriente encontrar sementales iguales, en cuanto a ese detalle se refiere. Posee también buena cabeza, profundidad ventral y características secundarias, pero se demerita en cierto sentido por su colocación del comienzo o base de la cola, pronunciadamente elevada, y la defectuosa colocación angular de las extremidades posteriores que aparecen muy juntas". En la calificación de primeros premios para elección de Campeón de Guernsey "Valor Symbol" logró llevarse la cinta morada, repitiendo en tal oportunidad Mr. Scheafer elogios semejantes a los que ya anotamos.

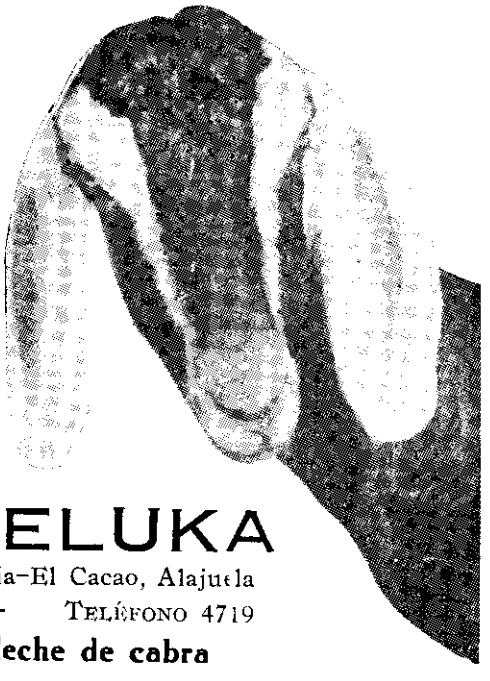
La más concurrida de todas las clases durante la exhibición fue la número 37ª, con once ejemplares hembras de cuatro meses a un año de edad, lo que despertó especial interés tanto en el calificador como en el público concurrente. De inmediato se destacó la uniformidad en cuanto a tipo, de ese grupo, y la dificultad de un fallo rápido. Así lo hizo notar Mr. Schaefer, que gastó largo rato para iniciar la colocación, quedando al fin en los tres primeros lugares, por su orden, "Luisa Oletta Cañada", "Rowena de la Flory" y "Jixie de La Flory". "Se hace

TONIO BLACKY PRINCESS

registrada bajo No. 64233 en The American Mil Goat Record Association de E. U. A. — Produjo en el parto anterior 10 33 lbs. diarias de leche, fue importada por la Granja Yeluka el 11 de Marzo de 1941.

Un padrote para sus cabras

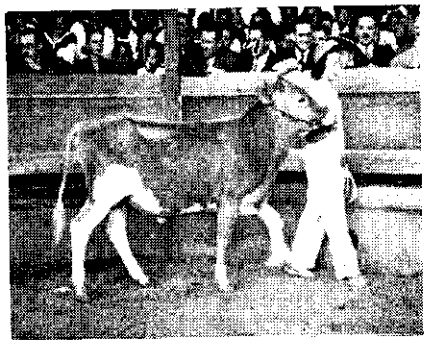
hijo de nuestro semental Loma Alto Dorado, sería de inapreciable valor para Ud.



GRANJA YELUKA

Cruce de las carreteras Poás, Grecia-El Cacao, Alajuela
SAN JOSE, APARTADO 68 — TELÉFONO 4719

Servicio a domicilio de leche de cabra



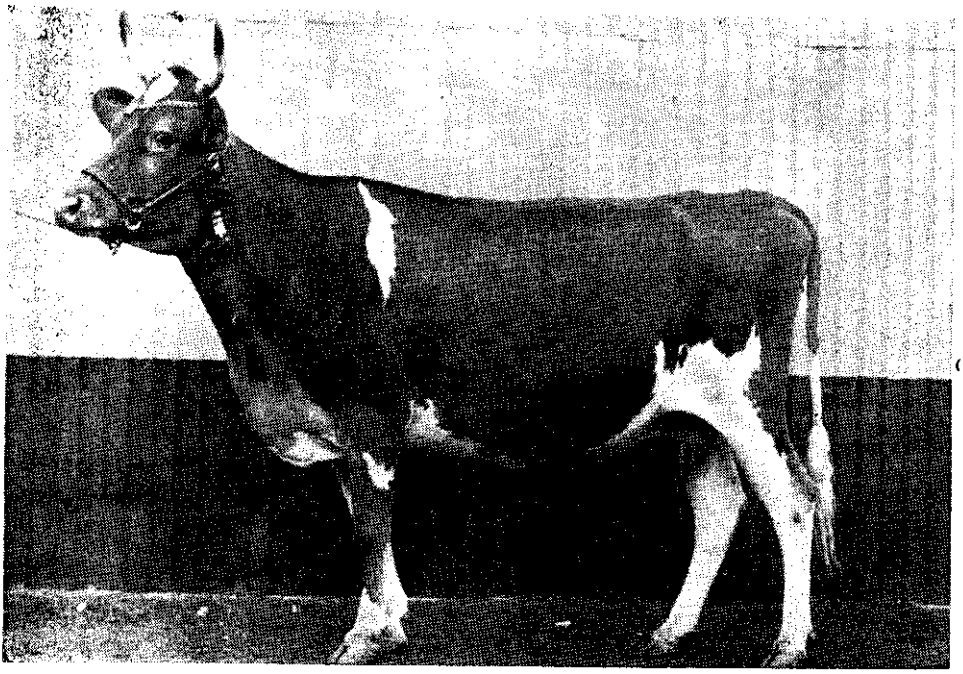
"Luisa Oletta Cañada" Primer Premio de terneras menores de un año, es conducida por la Srita. Luisita Montes de Oca F., quien personalmente atendió este ejemplar para la exposición.

muy difícil — dijo el Juez, — sin una observación escrupulosa, sobreponer a la primera de estas terneras sobre la segunda, puesto que sus proporciones, la calidad de su tipo y su vigorosa apariencia son muy semejantes. Considero, no obstante, que la mayor finura o feminidad de la primera en cuanto al lomo se refiere, más delgado y limpio, y la más perfecta colocación de las ancas que le aseguran condiciones ventajosas cuando crezca, deben ser puestas por encima de la cualidad de mayor rectitud de lomo y apariencia de fortaleza superior en la columna vertebral de la segunda, salvo la colocación de la cola, mejor en la primera. Por lo que hace a la tercera, comparada con la segunda es de gran semejanza, con una relativa inferioridad en amplitud del costillar, y, probablemente, en la colocación futura de las mamas dentro de la forma de la ubre".

En la clase 38ª júzgase a "Garlanda de La Flory", "Granadilla III" y "Valencia Anita Cañada" para primero, segundo y tercer puestos respectivamente. Expresa que "la primera de todas es un ejemplar sobresaliente en su raza, pudiendo llamarla de tipo perfecto: finura y debida longitud en la cabeza y el cuello, línea de las vértebras recta y firme, un poco débil de hombros en comparación con la tercera, pero de fortaleza corriente, y la línea del corazón excelente en fortaleza y amplitud; la segunda es carnosa, se ve claramente esto en las paletas, lo cual la demerita un tanto. La tercera es la que posee una ubre de mejor conformación de todas, pero su depresión de ancas reduce la puntuación que le gana ese valioso detalle".

La clase 39ª está representada por "Mimosa de La Flory", que obtiene primer premio, y "Hortensia". Hizo notar el Juez, en cuanto a la segunda, un dato importante para los ganaderos como es el de que probablemente fue cubierta por el semental demasiado temprano, debiéndose haber esperado un tiempo mayor para hacerlo. Quizá esto la demeritó sobre la primera, pues ambas tienen un costillar fuerte y bien arqueado, especialmente "Mimosa de La Flory" en amplitud de la línea del corazón y de las ancas. Podrían haber sido mejoradas en esos detalles mediante una escogencia más cuidadosa de uno de los progenitores.

La clase 42. Vacas Guernsey de más de cuatro años fué una de las más difíciles de juzgar por la alta calidad de los ejemplares presentados.

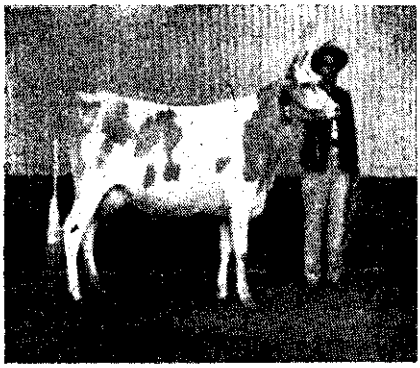


"Starbuoy's May Matilda Nº 101" del hato Guernsey de "La Cañada" propiedad del Dr. Bernardo Montes de Oca, fué declarada GRAN CAMPEONA de su raza

Se presentan para la clase 40ª "Verbena de La Flory", "Encanto", "Camelia" y "Doncella", anotada en la Guía en la clase 37ª por error en la fecha de nacimiento (corregido, a petición de su propietario, en ese acto). En el orden dicho obtienen los lugares con el fallo de ser las dos primeras "magníficos ejemplares, especialmente la primera que tiene una conformación de la cruz de gran colocación y descarnada lo que representa una muy deseable condición". Otras ventajas se le asignan en la línea del corazón, el costillar y la mayor amplitud de las ancas que presupone igual condición en la ubre; la segunda tiene cierta debilidad en las extremidades, criticable, pero es superior en ancas a la cuarta, siendo ambas demasiado gordas, lo que deberá ser corregido en lo futuro, especialmente para animales de exposición.

Se detiene el Juez mucho en el fallo correspondiente a la clase 41ª, en vista de la similitud de los dos ejemplares ofrecidos a su juicio, "Diana de La Flory" y "Medalla IIIª, en la cual la ventaja de la primera en cuanto a una ubre más debidamente formada y amplia se compensa por las calidades de la nariz, de ventanas anchas, y del hocico mejor conformado, de la segunda. Detalles secundarios le asignan preferente lugar, al fin, a "Diana de La Flory" sin una puntuación muy elevada sobre su contrincante.

En la clase 42ª ocupan los lugares preferidos, por su orden, "Starbuoy's May Matilda", "Franchester Hall May" y "Jestsey de La Flory". En cuanto a la primera el Juez expresa su elogiosa estimación al llamarla "una vaca Guernsey en todos sus aspectos que sobresale del grupo por su mayor



Don Rafael Sanabria uno de los más laboriosos y entusiastas ganaderos del país con su magnífica vaca "Franchester Hall May" que obtuvo el segundo premio de la clase 42.

fortaleza y amplitud en la parte posterior de los hombros, ancas más rectas, llenas y amplias, con ubres de magnífica apariencia lo cual no se podría determinar con absoluta precisión sino cuando estuviera lechando, pues está seca. Es inferior a la segunda en el tipo, pero lleva la ventaja como productora. La segunda debe considerarse sobre la tercera por la disposición de la ubre, mejor adhesión en la parte posterior, más separación de las mamas, mayor capacidad".

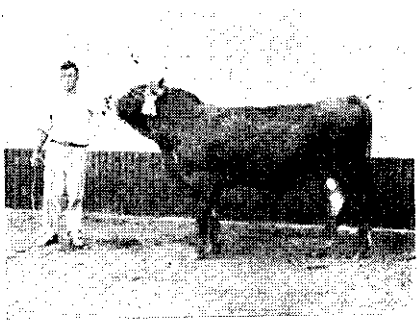
El fallo sobre "Starbuoy's May Matilda" es renovado con nuevos elogios al ser escogida, en su oportunidad, como Campeona de su raza. "Starbuoy's May Matilda" es hija de "Foremost Starbuoy's" y de "May Prince's Matilda".

Ejemplares Guernsey inscritos en 1937: 67. Inscritos en 1941: 40.

Dejó de concurrir, por razones circunstanciales, el Mejor Expositor de 1937, Ingeniero don Alfredo Volio.

Calificación de ganado de tipo Pardo-Suizo

El público recibió, en su gran mayoría, un agradable sorpresa al iniciarse las calificaciones de los vacunos de tipo Pardo-Suizo, casi desconocidos en Costa Rica hace cuatro años y hoy una de las razas más atractivas para los ganaderos que aún no se hayan decidido de antemano por una determinada, y tengan el deseo de comenzar una línea de selección. El primer ejemplar, único dentro de la clase 43ª fue "Hanz", ejemplar puro con dos ascendientes de gran pedigree, nacido en la Granja "San Juan Bosco", Cartago, en Setiembre de 1940. El Juez inició también, con este ejemplar, una serie de elogios que todos escuchaban con agrado en cuanto se fueron presentando los otros integrantes del hato de don José J. Peralta, sin omitir en ellos los que tributó al ejemplar ofrecido a su consideración propiedad de don Tomás Vargas R., que, como veremos fue considerado magnífico representante de la raza Pardo-Suiza. "Este ternero, dijo Mr. Schaefer al examinar a "Hanz" es un típico especimen de lo que es el ganado "Pardo-Suizo"; su cabeza es propiamente lo exigible en esta raza, con dos características sobresalientes: la distancia entre los ojos y forma y situación perfecta del hocico

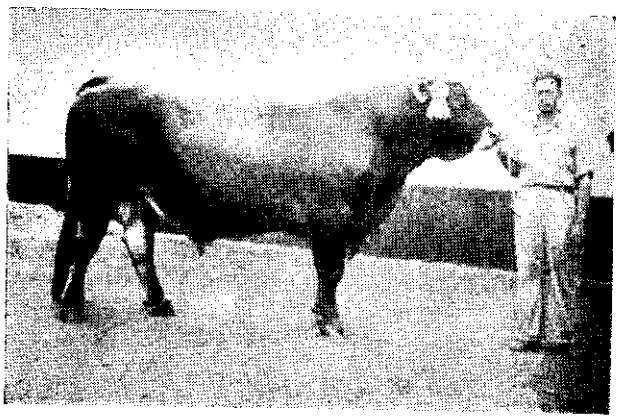


"Marion Twin Pat", único ejemplar Pardo-Suizo presentado por don Tomás Vargas R., le conquistó a su entusiasta propietario la satisfacción de tener en su Hato al Toro Reserva de Campeón.

incluídas las ventanas nasales. Su amplitud de caderas no deja qué desear, y la conformación y vigor de las extremidades posteriores (que en todas las razas, pero especialmente en ésta, es de gran importancia), juntamente con un equilibrio general del cuerpo y un soberbio aplomo del animal, le merecen, desde luego, un primer premio que gustosamente le concedo".

En la clase siguiente, 44ª, concurrió "Marion Twin Pat", como dijimos, único ejemplar Pardo-Suizo que no pertenecía al señor Peralta, siendo propiedad de don Tomás Vargas. "Un toro muy bueno de la raza, dijo el Juez, con ancas extremadamente bien conformadas, de huesos pélvicos anchos y fuertes y gran capacidad ventral como indicio de gran producción en las vacas que engendre. El color es oscuro, lo que no corresponde exactamente, pero es susceptible de cambio. Sería de desear una conformación más fina de la cruz, pero esto no lo demerita absolutamente".

La clase 45ª estuvo representada por "Royal Quality of Lee's Hill", ejemplar bien conocido de nuestros lectores ya que repetidas veces nos referimos anteriormente a él, así como a algunos de los otros ejemplares presentados ahora en la Exposición. Sintetizando sus apreciaciones dijo el Juez, cuando se presentó en conjunto con todos los Campeones, "que de cada diez toros de su raza en los EE. UU. de NA. solamente habría uno de condiciones semejantes o ligeramente superiores". "Royal Quality of Lee's Hill" "posee cabeza de maciza contextura, gran capacidad pulmonar, costillar magnífico que representa extraordinario poder digestivo". Observa que está excesivamente cuidado lo que le da una gordura mayor de lo que conviene a un semental en pleno servicio; es perdonable la anchura de la cruz dada la condición de raza de doble propósito, y no lo sería en las otras razas lecheras. El exceso de cuido lo torna exageradamente pesado obligándolo a mantener un deplorable hundimiento del lomo, no pronunciado pero bastante a desviar la línea recta que querría haberle visto: los huesos pélvicos aparecen por bajo de un nivel perfecto, con una rápida depresión. Nada de esto le resta méritos de Campeón, y así



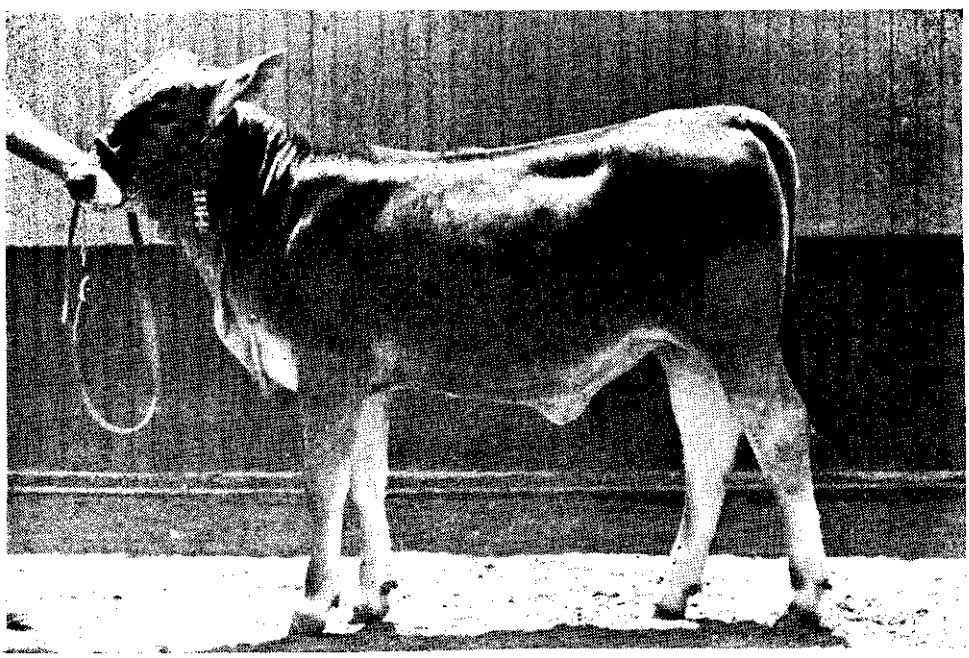
"Royal Quality of Lee's Hill" pesó en el acto de ser juzgado 1180 kilogramos. Por este ejemplar ofreció recientemente un criador norteamericano $1500.00 *oferta rehusada por su propietario señor Peralta.*

le asigna ese título en su oportunidad.

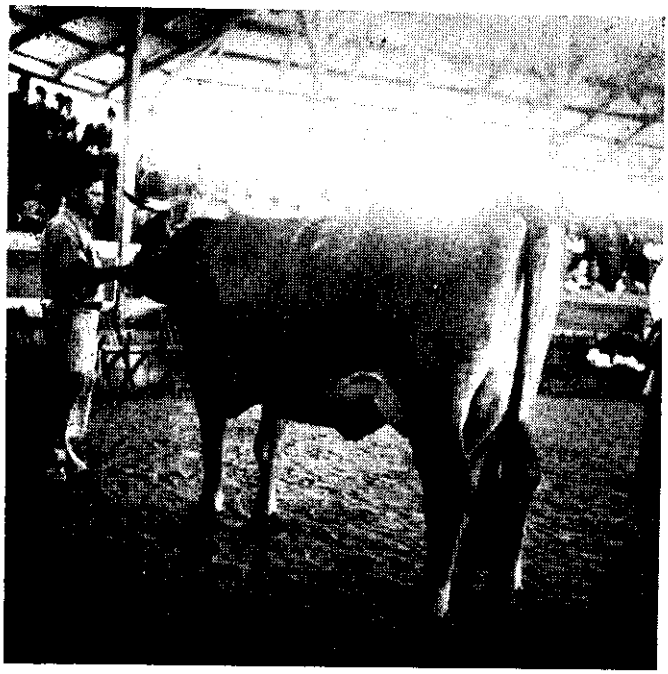
El primer lugar de la clase 46ª se le asigna a "Palmyra", y el segundo a "Colombina", por cuanto aquella tiene cruz mejor colocada una papada más fina, mejores hombros y la espina dorsal de mejor visibilidad, lomo más fuerte, ancas mejor conformadas con huesos pélvicos situados con mejor altitud en el conjunto general de la parte superior. Ambas tienen cualidades de producción y tipo muy aceptables.

En la clase 47ª se ofrecen a juicio, siendo colocadas por su orden, "Delpha", "Daffodil" y "Priscilla", todos ejemplares nacidos en la Granja San Juan Bosco. La distribución de lugares se le ha hecho difícil al Juez, por cuanto si la primera tiene un conjunto de la cabeza de apariencia más vigorosa, la segunda tiene ventanas de la nariz de mayor amplitud lo que le da un sistema repiratorio superior, y la tercera ofrece una línea dorsal muy recta. La ventaja de la primera se evidencia por la superioridad de la ubre que en "Daffodil" tiende a desmerecer una defectuosa colocación de las tetas.

La clase 48ª es de gran interés, correspondiendo en ella los lugares a "Juanita", "Sally" y "Muchacha del Bosque", todas las tres importadas para la Granja del señor Peralta. Después de un maduro examen el Juez indica que "la cabeza más típica de todas es la de "Juanita" puesto que "Sally" tiene frente más bien ancha y la tercera una cabeza alargada. Las ancas de la primera son de gran conformación y los huesos pélvicos altamente bien colocados, poseyendo además perfecta separación y resistencia del costillar con una extraordinaria capacidad en el tórax; en la ubre se estima



"COLOMBINA" ternera de raza Pardo-Suiza fué otro de los ejemplares premiados del hato de "San Juan Bosco"



La vaca "Esperanza" hija de "Darlen W's College Boy" llamado el mejor toro Pardo-Suizo, fue declarada Gran Campeona de su raza en la IV Exposición de Campo Ayala. Pertenece a don José Joaquín Peralta.

la mejor adhesión posterior sobre la segunda, y sobre la tercera el excesivo tamaño de las tetas.

Concluye la calificación con dos vacas de tipo y condiciones de producción magníficas, y de tal similaridad en general, que obligan a un examen muy detenido. Si se las examina en la cabeza, la línea del corazón, la capacidad ventral y la equilibrada distribución de todas sus proporciones queda un único punto para asignar, como se asigna, el primer lugar a "Esperanza" por una mayor rectitud y limpieza del lomo y, por tanto, en la colocación de las ancas. Los puntos correspondientes a las ubres quedan iguales en ambas, porque no se podría asegurar que con el tiempo, si no mejor, sería tan buena en la segunda como en la primera. "Esperanza" fue luego declarada Campeona.

Ejemplares Pardo-Suizos inscritos en 1937: 0. Inscritos en 1941: 13.

Más lavará usted y con más satisfacción

usando el magnífico

Jabón PALMERA

(que se vende empaquetado)

INDUSTRIAL SOAP. CO.

AGUSTIN CASTRO & CIA.

Una amable carta de Mr. Schaefer

El Juez Calificador de la IV Exposición de Campo Ayala, Mr. Otto G. Schaefer, es una de las personalidades más amables y de temperamento bondadoso que hemos conocido. Apenas llegado al país despertó en todos los que tuvimos el placer de conocerlo, muy viva simpatía. Sin duda será satisfactorio para los costarricenses conocer la opinión que le merecimos en el aspecto en que él nos conoció. Esa opinión es la de un hombre gentil, sin prejuicios y dispuesto a reconocer en los demás aquello que estima merecedor de aprecio. Sus palabras expresan, mejor que nosotros lo podríamos hacer, su idea respecto de nuestra labor y de nuestra idiosincrasia. Esas palabras son las siguientes: . .

"Successful Farming"
The Magazine of Farm Business
and Farm Homes.
Des Moines, Iowa. April, 29, 1941.

Señor don
Luis Cruz B.,
Secretario de la Asociación
Nacional de Ganaderos.
San José.—Costa Rica.

Mi querido señor Cruz:

Estoy de nuevo en mi labor, aunque, si siempre es difícil volver a la rutina del trabajo, lo es más cuando los recuerdos de mi visita a Costa Rica está muy vivos y son tan agradables que me distraen de mis cotidianas tareas.

Mi viaje de regreso fue tranquilo y sumamente grato, el tiempo encantador para volar gracias a lo cual la travesía se efectuó con la mayor regularidad. A las diez de la mañana del viernes me encontraba nuevamente ante mi escritorio en el cual se amontonaba la correspondencia acumulada por mi ausencia.

Decir que mi permanencia en Costa Rica fue muy agradable sería pecar de frío, pues mis seis días en esa encantadora y gloriosa tierra, en compañía de tantas personas simpáticas, fueron sencillamente grandiosos. Si se me pidiese escribir algo sobre un tema de regias atenciones trataría simplemente de traducir en palabras las exquisitas cortesías tanto suyas como de todos los yores encantos: muchas gracias debo a todos los que hicieron posible para mí yores encantos: muchas gracias debo a todos los que hicieron posible para mi un viaje tan lleno de interés y tan memorable.

Los ganaderos costarricenses son, exactamente, la clase de personas que siempre he deseado tener como amigos, y sería verdaderamente difícil

superar un grupo de éllos como el que encontré durante la Exposición y en las visitas a diferentes fincas. Hombres formados de tan robusta contextura y poseedores de tantas y tan bellas cualidades habrán de triunfar en la profesión por éllos escogida a pesar de cuantos obstáculos pudiera encontrar en el camino: para todos mi saludo sombrero en mano.

Puedo repetir lo que dije a usted y otros muchos ganaderos, esto es, que han realizado notables progresos en Costa Rica en cuanto a la crianza del magnífico ganado lechero que poseen. Las fórmulas empleadas han sido ensayadas y reconocidas ventajosas, sin lugar a duda. Por todos los medios deben continuar estos sistemas, siendo mi deber insistir con ustedes en el hecho de que para lograr aún más alto progreso deben atender, sin discusión y en forma preferente, la línea de las hembras. Significo con estas palabras la necesidad de usar continuamente toros de la mejor calidad que sean hijos de magníficas vacas, y la identificación de la buena línea de hembras en los hatos. Una vez hallada esta clase de vacas—con grandes condiciones como productoras, de tipo selecto y capaces de trasmitir a los descendientes la alta producción y el buen tipo que las distingue—, los ganaderos costarricenses habrán encontrado el camino más corto para el más completo éxito en la crianza de ganado vacuno. Tengan siempre en mente la primordial conveniencia de reservar y estimar en su alto valor las hembras de tan preponderantes líneas porque ellas serán la piedra fundamental para los grandes hatos del futuro.

Nuevamente mis agradecimientos expresivos por la invitación de visitar a Costa Rica, el cálido recibimiento que se me tributó, las exquisitas atenciones durante mi permanencia y la espléndida despedida de que fuí objeto todo lo cual hará que siempre recuerde este viaje.

Muy sinceramente,

OTTO G. SCHAEFER.

Nosotros diremos ahora que, si en parte se ofrecieron a Mr. Schaefer las atenciones que menciona, apenas si ellas fueron expresión del reconocimiento que su gentileza, su generosidad y su amable condición le merecerán en donde quiera que vaya.

———o———

La pasada exhibición ganadera y avícola llenó de entusiasmo a muchos de los concurrentes, quienes se habrán prometido, desde ese momento, comenzar también con sus hatos o sus granjas. Para quienes tales deseos sustentan la REVISTA DE AGRICULTURA les ofrece un servicio de informes, de consultas, y de comisiones. Nos complace en extremo estar, en todo momento, a las órdenes de los nuevos empresarios agrícolas. Sólo esperamos que nos escriban lo antes posible.

A propósito de la Exposición Ganadera

Por el Ing. Carlos González O.

El trabajo que nuestros ganaderos vienen haciendo desde hace ya bastante tiempo, en el sentido de mejorar el tipo de su ganado por medio de la importación de sementales y de vacas puras, comienza ya a mostrar muy claramente sus frutos en la calidad del tipo de los animales producidos en el país. Así lo puso de manifiesto la reciente Exposición ganadera.

Bajo la impresión aun muy fresca de todo lo admirado allí, y con el deseo de cooperar en la labor de mejoramiento del ganado costarricense, escribo las siguientes líneas que dedico a la Asociación Nacional de Ganaderos, en cuyo seno han de nacer las asociaciones de que habla este artículo.

Hasta el momento el mejoramiento de nuestro ganado, se ha logrado mediante el trabajo individual de cada uno de los ganaderos. En esa forma, el mejoramiento resulta más lento y dispendioso. Durante este tiempo atrás podía justificarse esa forma de proceder, debido a que no había en el país suficientes hatos de cada raza bien establecidos, ni existía la red de carreteras que hoy facilitan la rápida comunicación entre unas y otras fincas. Además no se sabía con la certeza con que hoy se sabe, que el único medio de obtener un mejoramiento contínuo y relativamente rápido es usar toros probados. Pero ahora que las condiciones han cambiado, se impone el trabajo en colaboración de los ganaderos que crían la misma raza ya que solamente es posible usar toros probados trabajando en asocio, para que el uso intensivo de dichos toros (inseminación artificial) pague los gastos de la importación, crianza y prueba de los terneros que no dieron el rendimiento deseado.

Qué son toros probados:

Toros probados son aquéllos que han demostrado, por medio de la producción de sus hijas, que su uso causará un mejoramiento en la producción del hato. En esto, por supuesto, hay que hacer referencia de las condiciones del hato o hatos con los cuales se prueba el toro, pues éste puede producir hijas cuyo promedio de producción sea mayor que el de sus madres en un hato de 15 bot. por vaca, pero puede producir hijas inferiores a sus madres en un hato de 25 bot. por vaca. Basándose en el aumento de producción de las hijas en relación a la de sus madres, se calcula el "índice" que representa el verdadero valor del toro. Esto se hace por medio del análisis estadístico.

Debe quedar muy claro en la mente del ganadero que el uso de estos toros es indispensable, como se dijo anteriormente, para el debido mejoramiento del ganado, pues aún no ha sido posible determinar por medios indirectos, tales como cualidades morfológicas (tipo), calidad de pedigree, etc., la capacidad que un toro tenga para mejorar la producción del ganado de un hato. Por supuesto, que un toro de muy buen pedigree tiene mayores probabilidades de mejorar un hato que uno que posea un pedigree menos bueno. Pero no hay que atenerse a esa probabilidad. La prueba es indispensable.

El mejoramiento que se obtiene con toros probados es constante y es rápido, porque no hay períodos de descenso motivados por el uso de toros inferiores y por que entre varios buenos toros se usarán más intensamente los mejores. Sucede a menudo que después de haberse usado un toro excelente se use uno inferior, de modo que la mayor producción obtenida con las hijas del primer toro, viene a ser contrarrestada por lo menos en parte, por la menor producción de las hijas del toro inferior. La mayoría de los ganaderos no podrían constatar esto porque no llevan records cuidadosos de la producción individual de sus vacas, pero muchos han notado un estancamiento en el mejoramiento de la producción que puede tener su origen en lo expuesto anteriormente.

El valor del uso de toros probados se puede ver también por la importancia que le han dado los países que marchan a la vanguardia en el adelanto agrícola, entre ellos los Estados Unidos. En este país hicieron un estudio (publicado en el Yearbook de 1936) de más de 4.000 toros pertenecientes a sus mejores hatos. Para que un hato pudiera ser incluido en el estudio, tenía que haberse llevado records de la producción individual de sus vacas (leche y porcentaje de grasa) por lo menos durante ocho años. En esto se puede ver que realmente había allí un marcado deseo de mejoramiento. Además, el promedio de producción de grasa por vaca de los hatos estudiados (107 hatos) fue de 452 lb. o sea por ahí de 16 bot. de leche diarias para los Jersey y 24 bot. para los Holstein. Pues bien, de esos cuatro mil y pico de toros solamente 300, o sea menos del 10% pudieron calificarse como excelentes para mejorar la producción. Considerados en conjunto, el buen efecto de estos toros estaba contrarrestado por la acción del resto, entre los cuales había 21,5% realmente inferiores. Este estancamiento quedó claro al comparar el promedio de producción de grasa de todas las madres con el de todas las hijas, y que fue de 452 lb. para las primeras y 451 lb. para las segundas.

El trabajo del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos ha continuado, y publica en boletines las listas de los toros de las diferentes razas que han sido probados por las asociaciones encargadas de ello. Ya en abril de 1938 tenían 2292 toros probados. En el convencimiento de que éstos son indispensables para conseguir el aumento de la producción, se organizó a fines de 1936 el American Dairy Cattle Club con el fin de trabajar por el mejoramiento del ganado lechero de los Estados Unidos, sin distinción de raza y a base de los records de producción de las vacas, debidamente llevados, para que permitan calcular los índices de los toros probados.

Además de eso, los estados en particular, hacen labor en el mismo sentido. El de Missouri por ejemplo tiene dos toros probados en su Estación Experimental y hace el servicio de inseminación artificial por una suma módica.

Las asociaciones ganaderas:

Desde que las diferentes razas se consideraron como tales, o quizá antes, han existido las asociaciones ganaderas.

En los Estados Unidos existen las siguientes clases de asociaciones:

1.—El American Dairy Cattle Club, ya citado, que trabaja por el mejoramiento del ganado lechero de toda la nación.

2.—Las asociaciones de ganaderos que crían una misma raza y que se encargan de llevar los libros de registro de los animales puros. Se interesan también por el mejoramiento y difusión de la raza y llevan, para los animales superiores, libros de registro por aparte, los cuales reciben el nombre de Registro Avanzado en unas asociaciones; en otras, Registro de Mérito, etc.

3.—Dentro de las anteriores, existen las asociaciones que trabajan por el mejoramiento del hato, cuyos miembros tienen que llevar records completos de la producción individual de todas sus vacas, requisito indispensable para poder conocer la capacidad de los toros para mejorar la producción del hato.

Este último tipo de asociación es el que se relaciona con el uso de los toros probados, recomendados en este artículo. En consecuencia es el que creemos conveniente establecer entre nosotros.

Algunos dicen que en nuestro medio estas asociaciones serían muy difíciles de establecer, porque el espíritu de los costarricenses es muy individualista. A eso hay que contestar que dentro de estos organismos hay mucha libertad, pues lo único que se pide es que se lleven records cuidadosos de la producción individual de las vacas y que se crien y mantengan en buena condición el o los toros que se encomienden a cada ganadero. Además, tenemos a nuestro favor la experiencia que los diferentes países han adquirido en esta clase de asociaciones, la cual nos sirve para orientar las nuestras.

También se podría pensar que si los hatos que pertenecen a una de estas asociaciones están en contínuo mejoramiento, nosotros podríamos mejorar los nuestros casi al mismo paso, si importamos terneros de esos hatos. Debe recordarse que el fin perseguido al usar toros probados es eliminar la posibilidad de descenso o estancamiento de la producción, debido al uso de toros relativamente inferiores, que siempre se producen aún en los mejores hatos. Como lo demuestra el estudio de más de 4,000 toros, a que se hizo referencia, cuando se llega a cierto grado de mejoramiento en la producción, es muy fácil caer en el uso de toros inferiores.

Hay que decir también que las Exposiciones como la que acaba de efectuarse siempre tendrán amplio campo, aun cuando los toros usados sean los mismos dentro de los principales hatos de una misma raza, puesto que además de la variación que siempre existe, la producción y el desarrollo no dependen sólo de la herencia sino que también y en grado muy importante de la alimentación y manejo de los animales.

Acerca de esta clase de asociaciones, hay mucha tela que cortar, como dice el refrán, y en el estrecho campo de este artículo no es posible agotar tan vasto tema. Hemos querido solo llamar la atención de los ganaderos sobre un asunto que consideramos esencial, puesto que es la base para llegar a obtener de manera científica y desde luego segura, el mejoramiento progresivo de la producción del ganado costarricense.

La granja "San Juan Bosco" inicia su presentación a las Exposiciones ganando las más altas calificaciones en el Campo Ayala

Su propietario, don José Joaquín Peralta, fue declarado:

EL MEJOR EXPOSITOR

La IV Exposición de Ganado de Leche celebrada en el Campo Ayala el mes anterior, y a la cual dedicamos el presente número casi por entero, ha dejado un saldo altamente apreciable de enseñanzas y de satisfactorios resultados. En otras secciones nos referimos a tales resultados, en general. Deseamos en estas páginas expresar nuestra simpatía y admiración, una vez más, hacia el tesonero e inteligente trabajo de un esforzado ganadero bien conocido de todos nuestros lectores: don José Joaquín Peralta, propietario de la Granja "San Juan Bosco", en el Valle de Coris, Cartago.

Iniciamos así, con el elogio al ganadero declarado MEJOR EXPOSITOR y ganador de la copa de la Secretaría de Agricultura, una serie de informaciones relacionadas con las fincas que se presentaron a concurso, con el deseo de ofrecer a los interesados una oportunidad de conocer, en forma más detallada, los ejemplares premiados de los cuales podrían obtener, si lo desean, hijos o descendientes para el mejoramiento de sus propios hatos.

El triunfo de la Granja "San Juan Bosco" abre nuevas perspectivas al ganadero costarricense y centroamericano. La raza PARDO SUIZA — la valiente y fecunda raza de los Alpes — tuvo magnífica representación en Campo Ayala con trece ejemplares de gran calidad, de los cuales doce presentó la Granja "San Juan Bosco" y uno el distinguido agricultor don Tomás Vargas R. El Juez Mr. Schaefer elogió repetidamente cada uno de esos ejemplares, y en el espacio destinado a las calificaciones podrán nuestros lectores conocer sus juicios. El total de puntos ganados por el señor Peralta fue de setenta y cinco, correspondiendo de

El Ing. don Alfredo Volio, Secretario de Fomento y Agricultura, en representación del Sr. Presidente de la República entrega al gran ganadero don José Joaquín Peralta la copa de la Secretaría de Agricultura al mejor Expositor. Al lado del Sr. Peralta lleno de regocijo por el merecido triunfo del propietario de la Granja San Juan Bosco lo felicita don Enrique Robert Luján, Presidente de la A. N. G.

mos admirar en el Campo Ayala es, asimismo, hija del mencionado "mejor toro de su raza en todo el Mundo", "Darlene W's College Boy" y de la actual Campeona Mundial de segundas partes con 21 650 lbs. de leche "Royal Antoniette of Lee's Hill" (la cual, al ser adquirida su hija, estaba en registro de producción llevando, en ocho meses y 23 días, producidas [illegible] 12018.6 libras de leche con 560 libras de grasa). Tiene "La Esperanza" por abuelos a la mencionada "Swiss Valley Girl 7th. College Boy" y a Jane's Royal of Vernon", hijo de "Vogel College Boys" y de "Swiss Valley Girl 7th" y "Jane of Vernon" el primero. Es inútil dar más datos respecto de esta formidable vaca, "La Esperanza", premiada en Campo Ayala. Sólo es oportuno recordar que Mr. Schaefer explicó en su deseo de hacer un verdadero beneficio a los costarricenses, que dada la actual calidad de los ejemplares conocidos por él, en Costa Rica, *debería seguirse cuidadosamente la línea de las madres* en busca de un poder de producción que, una vez fijado por entero en nuestros hatos, habría significado el completo éxito y la alta eficiencia de nuestra ganadería. Tanto "La Esperanza", que entre sus records anotados en "San Juan Bosco" tiene el de 52 lbs. de leche en un día, como las otras vacas premiadas, a las que nos referimos seguidamente, dan año con año vida a sementales o terneras de altísimo valor para comenzar una línea Pardo Suiza en cualquier parte. El costo que se pague por ellos será ampliamente recompensado. En la actualidad se contrató la compra de cinco terneros nacidos en "San Juan Bosco" que serán llevados a Nicaragua,

LA REVISTA DE AGRICULTURA
recomienda a los ganaderos, basados
en la experiencia y en la necesidad
de un buen producto para ganado,

San Kalián

insuperable sal para el engorde
y cura de vacunos y caballares

San José
Costa Rica

BOTICA NACIONAL
Saborío Hermanos

ya que la resistencia, adaptabilidad y vigor de la raza Pardo-Suiza ofrecen las mayores ventajas en esos climas.

"Hanz".—Campeón de machos nacidos en el país. Es hijo de "Hanz de Wingwood" y de "Zazu", en cuyo vientre fue importado y la cual tiene por padres a "Beauty Boy Blankus" y a "Zerelda", vaca que obtuvo a los dos años un primer premio en la Exposición de New Jersey y otras Ferias; un primer premio a los tres años en las Exposiciones de New York, Ohio, Michigán, Wisconsin, National Cattle Congress etc. etc., totalizando 42 primeros premios. "Hanz" tiene en la actualidad siete meses de edad.

"Palmyra". Campeona de hembras nacidas en el país. Esta ternera nació el día 19 de Setiembre de 1940, siendo hija de "Palmyra's College Boy of Ellerslie" y de "Princess", que la traía en su vientre al ser adquirida por el señor Peralta, vaca que tiene como progenitores a "Neva's Greenwood Reuben" y Suydam's Mrs. Calvin Coolidge", la cual tiene un promedio de . . 4.53% de grasa. No ha terminado la primera cosecha de "Princess", y en algunos números próximos daremos el dato total.

"Colombina", importada como su compañera "Palmyra" en el vientre de la madre nació en "San Juan Bosco" el 28 de Setiembre de 1940, es hija de "Wallace's Buddy of Ellerslie" uno de los toros más reputdos de la finca "Ellerslie on Niagara Farm", en Youngstown, New York, y de la vaca "Edith" cuyo padre, "Doreen College Boy" fue Gran Campeón en las Exposiciones de New York y los Estados del Este en el año 1939. "Colombina" obtuvo el segundo premio en su clase.

"Delpha", Primer Premio de terneras mayores de año y medio y menores de dos años, es hija de "Royal Quality of Lee's Hill" y de la vaca "Aini" ("Royal Simplon Aini") que a su vez tiene por progenitores a "Jane's Royal of Vernon", antes mencionado por su Primer Premio de Progenie de Toro, esto es, por su condición de trasmitir mayor uniformidad en sus calidades a las hijas, y de "Simplom Greta" la cual a los dos años produjo 12514 lbs. de leche. La "Aini" llegó a producir 58 lbs. de leche en un día, de 2º parto, a dos ordeños.

"Daffodil", segundo premio en su clase, hija de "Royal Quality of Lee's Hill" y "Cenicienta".

"Priscilla de SJB", Tercer premio en su clase, hija de "Royal Quality of Lee's Hill" y "La Esperanza", cuyas calidades son ya conocidas del lector; "Juanita", primer premio y Reserva de Campeona, vaca importada con una cría en el vientre de "Hanz of Wingood" (padre del torete "Hanz", como dijimos) es hija de "Beauty Boy Blankus of Walhalla" y "Iola of Moses Brook", llamada "invencible" a los tres años por cuanto triunfó siempre sobre gran cantidad de vacas contrincantes en las Exposiciones del Este en los EE. UU. de NA; "Sallie", importada en el grupo traído por el señor Peralta, de dos años dos meses en el momento de ser calificada, recientemente iniciada su primer lactancia alcanzó ya 40 lbs. de leche en un día, a dos ordeños. Esta vaca es hija de "Treva Jane's y de "Sally Rands", la cual produjo 9937 lbs. de leche en 9 meses a dos ordeños.

"Muchacha del Bosque". Tercer premio en su clase, hija de "Swiss Va-

lley Girl's Wallace" y de "Hoodland College Girl of Ellerslie". El padre tiene reputación por los éxitos alcanzados con sus hijas, de las cuales tiene 25 probadas; la madre produjo 14927 lbs. de leche a los tres años.

"Clara", Segundo premio, nacida el 9 de Octubre de 1937 de "Blanque Chief of Wingood" que ganó segundos premios en New York, New Jersey, Connecticut (1935), Primer premio en New York y Primer premio en el Dairy Herd de los Estados del Este en 1938; e hija de "Cindy", madre también de la ternera que logró el Primer premio y Campeonato para menores en New York y Estados del Este en 1939.

El resto de la puntuación conseguida por la "Granja San Juan Bosco" se obtuvo con los primeros premios de Progenie de Toro, con "Priscilla", "Delpha" y "Daffodil" (hijas de "Royal Quality of Lee's Hill") todas nacidas en Costa Rica; del Hato Lechero, con "Esperanza", "Sallie" y "Clara" y del Hato Completo con "Royal Quality of Lee's Hill", "Esperanza", "Juanita", "Delpha" y "Palmyra".

A decir verdad, los ejemplares premiados (si exceptuamos el semental) podrían ser sustituídos por muchas de las cuarenta vacas en producción de la Granja "San Juan Bosco". Muy largo sería ofrecer un cuadro de sus nombres, pedigree y records, todo lo cual quedará resumido sabiendo que sus ascendientes son los más reputados toros de las más calificadas fincas de ganado Pardo Suizo en los EE. UU. de NA.: Hilltop Farm, en Churchille, N. Y., Foxwood Farm, en Wasco, Ill., Forest Farm, en Rochester, N. Y., Ellerslie on Niagara Farm, en Youngstown, N. Y. Wingood Lake Farm, en Guilford, N. Y., Riverside Ranch, en Corfu, N. Y. y Lee's Hill Farm en Morristown, N. J. El señor Peralta, propietario de la Granja, podría presentar a juicio vacas de las cuales muchas son conocidas de nuestros lectores y que, por estar secas, próximas a parir, o razones semejantes no hubieron de concurrir.

Los tres grandes ejemplares del Hato de San Juan Bosco que le dieron a su progenitor "Royal Quality of Lee's Hill" el primer puesto de Progenie de Toro

EL MEJOR EXPOSITOR DEL CAMPO AYALA EN 1941, Diputado don José Joaquín Peralta, puede estar satisfecho. Su esfuerzo, que representa un valor enorme en dinero, es, especialmente, una extraordinaria contribución de su parte al engrandecimiento de la ganadería de Costa Rica. Todo lo que en el futuro se haga con Pardo Suizo aquí habrá de tener, como base magnífica, el hato de "San Juan Bosco". Una selección comenzada con hijas de los mejores toros y las mejores vacas de su tipo en los EE. UU. de NA. no puede ser al fin sino la promesa más firme de una extensa propagación del Pardo Suizo en Costa Rica. Digamos, como lo hemos escuchado ya de labios de muchos dis-

tinguidos ganaderos y aficionados a la ganadería, que la distinción de que fue objeto en el Campo Ayala ha de ser considerada, no como el premio corriente que un expositor logra en un concurso común sino como la expresión de gratitud del país para un hijo que lo enaltece con sus virtudes, con su inteligencia y con su digno esfuerzo constructivo.

—o—

El arreglo de límites con la República de Panamá significará, para la agricultura costarricense, una posibilidad de exportar nuestros productos a un mercado amplio, cercano y económicamente ventajoso. El patriotismo y visión política y social de los hombres de Gobierno que están tratando con la mejor buena voluntad este antiguo problema son plena garantía para los costarricenses y para los panameños de que la equidad y el honor serán la base sobre la cual se establezca el entendimiento pleno. Debemos todos, en las dos Repúblicas hermanas, contribuir con nuestro entusiasta apoyo a un arreglo que representa el triunfo de la razón, de la justicia y de la fraternidad humanas. Es patriótico, es digno, es honorable terminar con diferencias que se establecieron cuando las actuales generaciones no existían, y cuando los problemas de las actuales generaciones no se sospechaba que pudieran existir; y olvidar, cubriéndolos con un arco triunfal de gajos arrancados a los árboles en nuestras montañas, las separaciones y los viejos errores.

FOTOGRABADO CABEZAS

(El más moderno y mejor equipado de Costa Rica)

Clichés para toda clase de propaganda
Dibujos y Slides (esláis o anuncios para cine)

Grabados a Colores	Placas de Bronce (para puertas)	Facsímiles (Firmas)
Policromías Directas	Membretes (para cajas registradoras)	Etiquetas
Grabado de Línea		Marcas de Fábrica

Desarrollo, Impresión y Ampliación de Películas

Servicio corriente y Extra - Rápido

RAPIDEZ - PERFECCION - CUMPLIMIENTO

TELEFONO 4380 - 75 varas al Sur de la Catedral - APARTADO 1176

Discurso del Oficial Mayor de Agricultura y Secretario de la A. N. G., don Luis Cruz B., en el homenaje tributado como despedida al Juez don Otto G. Schae fer.

Señor Juez Schaefer,
Señores:

Después de haber conocido de cerca al distinguido caballero don Otto G. Schhaefer, de haber tenido el privilegio de escuchar de sus labios las claras razones de sus fallos en el Campo Ayala, y de haber comprendido su valor tanto en lo personal como en su calidad de Juez Calificador, es evidente que está por demás hacer un elogio de él. Sean mis palabras en este acto expresión del profundo reconocimiento que merece a la Secretaría de Agricultura, a la Asociación Nacional de Ganaderos y a todos los interesados en el mayor desarrollo y prosperidad de la industria pecuaria costarricense, la generosa colaboración, el espléndido servicio que en su favor ha hecho durante las competencias en el Campo Ayala y en sus visitas a los hatos después de que terminaron aquéllas. Las elogiosas palabras de Mr. Schhaefer han sido uno de los más grandes estímulos para nuestros criadores y de sus enseñanzas se derivará una fuente pródiga en beneficios.

Con su amable sonrisa, el Juez Calificador Mr. Otto G. Schaeffer, recibe el homenaje de simpatía de los exhibidores por manos de la niña Adrianita Montes de Oca F., quien le colocó la medalla de oro entre el aplauso nutrido de la concurrencia.

La medalla que el agradecimiento de los ganaderos puso sobre el corazón de Mr. Schaefer, por manos de una niña con lo cual se simbolizó la sinceridad y la nobleza de ese sentimiento, debe recordar a tan gentil caballero, a tan noble amigo y a tan gran Juez Calificador que dejará al partir de Costa Rica un sitio ya reservado desde ahora para él, junto al cual, como un haz de corazones amigos, estaremos siempre en espera de su regreso todos los ganaderos, aficionados o solamente interesados en la ganadería.

Esto significa, Mr. Schaefer, que usted es, desde su llegada a Costa Rica, un costarricense más.

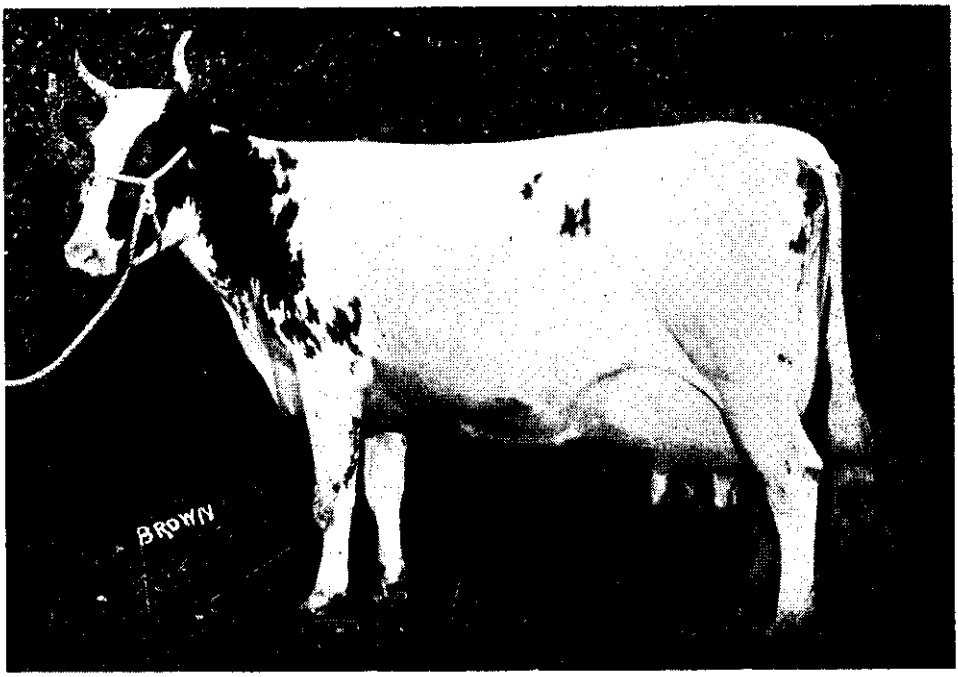
San José, Costa Rica, 22 de Abril de 1941.

La Campeona Ayrshire en la Cuarta Exposición

En nuestro recién pasado torneo ganadero que tanto entusiasmo despertó entre todas las clases sociales de nuestro pueblo, poniendo una vez más de manifiesto el inmenso interés que entre nosotros existe por la ganadería, fué muy admirada la vaca de raza Ayrshire de la finca "Kobiria" llamada Bonnie Boanna. Y si desde un principio ese valioso ejemplar llamaba poderosamente la atención de los visitantes, muchísimo mayor fué el interés en ella cuando se supo que el juez Sr. Schaefer le había otorgado medalla de oro y la había escogido para campeona de su raza en Costa Rica.

Entre los visitantes a la exposición estaba don Max Chaves, quien sacó una bonita fotografía de la ubre de Bonnie Boanna y muy gentilmente nos cedió una copia para darnos oportunidad de reproducirla, seguros de

Nacional Ganadera del Campo Ayala



BARGOWER EVA

Campeona Ayrshire de Londres - 1928

que interesará a nuestros estimados lectores. También deseábamos publicar en este número de REVISTA DE AGRICULTURA una fotografía de Bonnie Boanna; pero, por gran lástima, no pudimos conseguirla a tiempo. Su dueño, nuestro amigo don Max Koberg Bolandi, solamente tenía una fotografía de la más destacada ascendiente por línea paterna, o sea Bargower Eva, a la cual se considera como excelente prototipo de la vaca lechera Ayrshire, habiendo ganado el campeonato individual supremo y medalla de oro sobre todas las razas en la Exposición Lechera de Londres en 1928.

Bonnie Boanna fue importada, cuando aún no había cumplido el año de edad, de la famosa finca "Strathglass", situada cerca de Nueva York. Actualmente está en su segunda lactancia y, por consiguiente, todavía le falta desarrollo, lo que hace esperar que llegará a superar en mucho su actual producción de leche que llegó a 45 libras diarias en dos ordeños nada más.

Informe acera del cultivo del Trigonella Foenum - Groecum

El primer forraje y alimento para el semi-árido Suroeste de los E. U. A.

Este informe nos ha sido proporcionado por un buen amigo de nuestra ganadería con el propósito de que la pastura a que se refiere pueda ser conocida de nuestros ganaderos y lo recomendamos especialmente a nuestros lectores.

El "Trigonella" es una planta Leguminosa parecida a la Alfalfa. Puede encontrarse como nativa y es extensamente cultivada en el Noroeste de la India, Egipto, Etiopía, Región de Levante y la Meseta de Irán así como por el Sur de Europa y las colonias Francesas del Norte de Africa. El "trigonella" posee una adaptabilidad notable a diversas condiciones de suelo, clima y situación. Florece y se desarrolla en tierras de temporal o de irrigación, según lo amerite el caso; en tierras altas, así como en valles y tierras bajas; durante las cortas estaciones y bajo condiciones de sequia, o bien en suelos áridos, igual que en los fértiles.

Esta es la razón por la que los hacendados, rancheros y ganaderos cultivan esta planta de preferencia en tierras irrigadas.

En el curso de las últimas décadas, ha sido extensivamente probada y cultivada en California, Arizona, Nuevo México y Texas. Desgraciadamente, debido a la falta de semillas, no se ha podido cultivar más ampliamente, sino hasta últimas fechas. Esta situación se ha podido controlar mediante la cooperación de Empresas públicas y privadas y del Gobierno Federal de los Estados Unidos.

Durante la presente década, es desarrollado este cultivo por los rancheros y agricultores en general de la región del Suroeste.

Están sembrando el "trigonella", para forrajes y para el control de la erosión en sus tierras y como un cultivo para abono verde. Para todas las empresas (propietarios y operarios), el "trigonella" es una planta de notables ventajas. Numerosas sociedades agrícolas del Oeste se dedican a cultivarlo persiguiendo una marcada tendencia económica. En realidad es la opinión general de que su mérito y potencialidad son muy buenos. En un término de tres años, el "trigonella" se convertirá en uno de los mayores cultivos del semi-arido Suroeste, llenando un propósito general como cosecha leguminosa en toda la región.

No debemos omitir una descripción de esta planta así como de los medios adecuados de cultivo. El "trigonella" crece erecto tal como su prima la Alfalfa, alcanzando una altura de dos a tres pies. De su tronco central salen unas ramas profusas bastantes frondosas. El botón es blanco, las ramas cilíndricas, hojas dentadas terminadas en punta, produciendo numerosas semillas de color amarillo oro y de un tamaño más o menos de una pequeña munición.

El valor nutritivo del "trigonella" es igual en grasa y Proteina al de la semilla de Algodón, teniendo un 40% de hidrocarburos. El heno o paja del "trigonella" después del corte se utiliza como forraje del ganado así como también es ensilable, constituyendo la cosecha de sus raíces un suculento ali-

mente que suple con ventaja al heno o paja.

El poderoso jugo del "trigonella", penetra al durísimo suelo de arcilla y hasta cierta capa dura del suelo, en tierra húmeda y aún en tierras de carácter rocoso.

Cuando el "trigonella" es sembrado en tierras barbechadas, se produce una semilla limpia y firme. Es preferible sembrar la semilla a profundidad que al voleo, la cantidad de semilla que se emplea, es de 10 a 20 libras por acre (4047 metros cuadrados) de acuerdo con el suelo y condiciones climatéricas de cada lugar. En tierra seca, la distancia entre surcos será de dos a tres pies para que durante el cultivo y la cosecha haya suficiente espacio.

Cuando se trata de terrenos de riego, es preferible aplicar de 25 a 30 libras de semilla por acre.

El ciclo normal del "trigonella" es de dos y medio a tres y medio meses. El crecimiento es único en su habilidad de desarrollarse relativamente a temperaturas bajas y bajo condiciones de clima adversas.

Los Alverjones, cereales y tréboles pueden desarrollarse mezclados con trigonella y utilizados para pasturas y henos, o bien para mejorar el suelo y estimular la producción de buenas cosechas.

La gran campaña de mejoramiento de suelos y la estabilización de la Industria Agrícola del Gobierno Federal, reconoce en el Trigonella, uno de los cultivos más recomendables para el vasto territorio del Pacífico y del Suroeste.

H. P. Garin.

REVISTA DE AGRICULTURA inicia su campaña de propaganda para **1941** con el presente número.

Deseamos recordar a los agricultores, para quienes trabajamos, que en todo momento estamos **por completo a su servicio** con un personal de redacción y administración eficiente y activo y un cuerpo de colaboradores ampliamente preparados y dispuestos a ofrecer sus conocimientos en bien de nuestros lectores en particular y de la agricultura centroamericana en general. En un lenguaje correcto, claro y sencillo traducimos para los agricultores los conocimientos técnicos que la ciencia agronómica ha descubierto; y en todo instante estamos en disposición de aclarar cualquier duda o resolver cualquier problema que se presente a nuestros amigos con una simple carta que se nos envíe. Además, para facilidad de los que viven en lugares lejanos de la capital, hemos establecido un servicio de Comisiones enteramente gratuito. Envíenos hoy mismo el cupón inserto al pie.

(Lugar y fecha) .....

Señor Director de la REVISTA DE AGRICULTURA, Apt. 783. San José.

Adjunto a la presente la cantidad de dos colones (₡ 2.00), valor de la suscrición a esta Revista durante un semestre a fin de que se anote mi nombre en la lista de suscriciones.

Muy Atto. s. s.,

Nombre .....

Dirección completa .....

Acta de las calificaciones del Juez Mr. Otto G. Schaefer

durante la celebración de la IV Exposición de Ganado de Leche en el Campo Ayala

Reproducimos a continuación el Acta de Calificaciones de la IV Exposición Nacional de Ganado de Leche, efectuada en el Campo Ayala, Cartago, durante los días 18, 19 y 20 de Abril anterior, la cual lleva el Nº XVI y dice:

"Días 18, 19 y 20.—Presentes los señores Miembros de la Junta Administrativa, señores Enrique Robert L., Presidente; Ramón Madrigal A., Tesorero; Luis Cruz B., Secretario; Alfredo Hernández Volio, Vocal, y el Juez Calificador Mr. Otto G. Schaefer, a las ocho horas y treinta minutos el señor Presidente de la República declara inaugurada la Exposición y abre las puertas que dan acceso al anfiteatro de las calificaciones y el señor don Enrique Robert, Presidente de la Asociación Nacional de Ganaderos, pronuncia el discurso oficial de la Asociación, que fue contestado en nombre del señor Presidente de la República por el señor Secretario de Fomento y Agricultura Ingeniero don Alfredo Volio Mata. Acto seguido se efectuó el desfile de los animales inscritos para la Exposición y luego se dio comienzo a la calificación, otorgando el Juez Mr. Otto Schaefer, los siguientes premios:

RAZA JERSEY

Clase 1ª—Primer Premio: "Sybil Príncipe Sereno" Nº D-T. JJP. I. P. 1.—Segundo Premio: "Kahokas Indio".—Tercer Premio: "Clavel Noble de Chicuá" Nº 442.

Clase 2ª—Primer Premio: "Brutus Sybil George" Nº 413753.—Segundo Premio: "Grayburn Valiant Majesty".—Tercer Premio: "Sybil Sandy".

Clase 3ª—Primer Premio: "Juilette's Volunteer" Nº 398911.

Clase 4ª—Primer Premio: "Orión Keep Aiming" Nº 393892.—Segundo Premio: "Kahoka's Wonderful Bean" Nº 393891.

Clase 5ª—Primer Premio: "Profusion Nobly Born" Nº 381770.

Clase 6ª—Primer Premio: "Piamontesa".—Segundo Premio: "Ceres Noble de Chicuá" Nº 1531.—Tercer Premio: "Design Bonny Victory".

Clase 7ª—Primer Premio: "Positiva" Nº 600.—Segundo Premio: "Cowslip Sybil Ann".—Tercer Premio: "Nobleza de Chicuá" Nº 1491.

Clase 8ª—Primer Premio: "Symbol Bravo Sultán" Nº 1242722.—Segundo Premio: "Vanguardia" Nº 592.—Tercer Premio: "Reina" Nº 593.

Clase 9ª—Primer Premio: "Sybil Valiant Fairy".—Segundo Premio: "Inglesa de la Giralda" Nº 575.—Tercer Premio: "Infanta Rex de Chicuá" Nº 2349.

Clase 10ª—Primer Premio: "Abigail".—Segundo Premio: "Montañesa IIIª de Chicuá" Nº 1233.

Clase 11ª—Primer Premio: "Volunteer Tonnonette Sady" Nº 1110077.—Segundo Premio: "Brontwood's Rushing Design" (La Modelo) Nº L-607.—Tercer Premio: "Trianera de Chicuá" Nº 1048.

Progenie de Toro: "Inglesa de la Giralda", "Positiva" y "Vanguardia" , Primer Premio.—Segundo Premio: "Nobleza de Chicuá", "Clavel Noble de Chicuá" y "Ceres Noble de Chicuá".

Hato Lechero: "Birria de Chicuá", "Montañesa IIIª de Chicuá" e "Infanta Rex de Chicuá", Primer Premio.—Segundo Premio: "Abigail", "Mosqueta" y "Lechuza".

Hato Completo: "Juliette's Volunteer", "Volunteer Tonnonette Sady", "Symbol Bravo Sultán", "Symbol Valiant Fairy" y "Sybill Príncipe Sereno", Primer Premio.—Segundo Premio: "Profusion Nobly Born", Clavel Noble de Chicuá", "Birria de Chicuá", "Montañesa IIIª de Chicuá" y "Ceres Noble de Chicuá".—Tercer Premio: "Orión Keep Aiming", "Abigail", "Marinera", "Piamontesa" y "Lechuza".

Gran Campeón: JUILETTE'S VOLUNTEER Nº 398911.

Reserva de Campeón: BRUTUS SYBIL GEORGE.

Gran Campeona: SYMBOL BRAVO SULTAN Nº 1242722.

Reserva de Campeona: VOLUNTEER

TONNONETTE SADY Nº 1110077.

Campeón Nacional: SYBIL PRINCIPE SERENO Nº DT-JJP-IP-I.

Campeona Nacional: ABIGAIL.

RAZA HOLSTEIN-FRIESIAN

Clase 12ª—Primer Premio: "Canario". Segundo Premio: "Sultán" (concedido al final de las calificaciones en que este ejemplar fue presentado).

Clase 13ª—Primer Premio: "Ferdinal" Nº ET-7476.

Clase 14ª—Primer Premio: "Carnation Inka Double" Nº 7449.—Segundo Premio: "Carnation Creamelle Boom" Nº 777456.—Tercer Premio: 'Perfection Nooksack".

Clase 15ª—"Sir Inka Orinoco", Primer Premio.

Clase 16ª—Primer Premio: "La Maravilla".—Segundo Premio "Baby".—Tercer Premio: "Preferida 5ª"

Clase 17ª—Segundo Premio: "Valencia".

Clase 18ª—Primer Premio: "Preferida 2ª"—Segundo Premio: "Frijol".

Clase 19ª—Primer Premio: "Costa Rica".—Segundo Premio: "Rosabel".—Tercer Premio: "Bombita".

Gran Campeón: CARNATION INKA DOUBLE Nº 7449.

Reserva de Campeón: FERDINAL Nº ET-7446.

Gran Campeona: COSTA RICA.

Reserva de Campeona: MARAVILLA.

Campeón Nacional: Sir INKA ORINOCO.

Campeona Nacional: COSTA RICA.

Progenie de Toro: Primer Premio: "Maravilla", "Mensajera" y "Baby".—Segundo Premio: "Preferida 2ª", "Preferida 5ª" y "Frijol".

Hato Completo: Primer Premio: "Carnation Creamelle Boom", "Costa Rica", "Preferida 2ª", "Preferida 5ª" y "Frijol".

RAZA AYRSHIRE

Clase 20ª—Primer Premio: "Duke".—Segundo Premio: "Murciélago" Nº 2668.

Clase 21ª—Primer Premio: "Murillo" Nº 2223.

Clase 22ª—Primer Premio: "Strathglass Brae Buster" Nº 61347.

Clase 23ª—Primer Premio: "Bargower Stronghold".

Clase 24ª—Primer Premio: "Valentino".—Segundo Premio: "Simón" Nº 2288.

Clase 25ª—Primer Premio: "Vera" Nº 2370.—Segundo Premio: "Camia".

Clase 26ª—Primer Premio: "Alondra de Orosi" Nº 274.

Clase 27ª—No hay.

Clase 28ª—Primer Premio: "Violeta" (Strathglass Violet Douglas Nº 210643).—Segundo Premio: "Manuelita" Nº 1989.—Tercer Premio: "Tuli de Kobiria" Nº 78.

Clase 29ª—Primer Premio: "Selecta" Nº 2057.—Segundo Premio: "Mariposa 2ª"

Clase 30ª—Primer Premio: "Strathglass Bonnie Boanna" Nº 185641.—Segundo Premio: "Rose Garden" Nº 1479.—Tercer Premio: "Thelma of Costa Rica".

Gran Campeón: STRATHGLASS BRAE BUSTER Nº 61347.

Reserva de Campeón: VALENTINO.

Gran Campeona: STRATHGLASS BONNIE BOANNA Nº 185641.

Reserva de Campeona: VIOLETA (Strathglass Violet Douglas Nº 210643).

Campeón Nacional: VALENTINO.

Campeona Nacional: ROSE GARDEN Nº 1479.

Progenie de Toro: Primer Premio: "Simón", "Selecta" y "Manuelita".—Segundo Premio: "Palma", "Naranjita" y "Guaquita".

Hato Lechero: Primer Premio: "Rose Garden", "Naranjita" y "Guaquita".

Producto de Vaca: Primer Premio: "Murillo" y "Murciélago". (Se eliminan de la puntuación por no estar contemplado el caso en el Reglamento, de dos machos como producto de vaca).—Segundo Premio: "Thelma of Costa Rica" y "Tuli de Kobiria".

Hato Completo: Primer Premio: "Murciélago", "Simón", "Vera", "Selecta" y "Rose Garden".—Segundo Premio: "Duke", "Valentino", "Camia", "Mariposa 2ª" y "Hamburguesa".

RAZA GUERNSEY

Clase 31ª—Primer Premio: "Foremost Royal Clipper" Nº 2202.—Segundo Premio: "Caumsett Ambassador" Nº 298242.—Tercer Premio: "Pine Manor Chieftain" Nº 296088.

Clase 32ª—Primer Premio: "Pine Manor

Shamrock" Nº 295385.—Segundo Premio: "Campeón Matilda Cañada" Nº BMO-4 Tat. 004.

Clase 33ª—Primer Premio: "Pine Manor Crusader" Nº 284987.

Clase 34ª—Primer Premio: "Foremost Lieutenant".

Clase 35ª—Primer Premio: "Foremost Agrícola" Nº 1934.—Segundo Premio "Foremost Rickey" Nº 26.—Tercer Premio: "Holdrige Constant" Nº 259667.

Clase 36ª—Primer Premio: "Valor Symbol" Nº 817.—Segundo Premio: "Masterpiece's Yeoman" Nº 199270.—Tercer Premio: "Marqués de La Flory".

Clase 37ª—Primer Premio: "Luisa Oletta Cañada" Nº 005.—Segundo Premio: "Rowena de La Flory".—Tercer Premio: "Jixie de La Flory".

Clase 38ª—Primer Premio: "Garlanda de La Flory".—Segundo Premio: "Granadilla IIIª".—Tercer Premio: "Valencia Anita Cañada" Nº 3.

Clase 39ª—Primer Premio: "Mimosa de La Flory".—Segundo Premio: "Hortensia".

Clase 40ª—Primer Premio: "Verbena de La Flory".—Segundo Premio: "Encanto" Nº 160.—Tercer Premio: "Camelia 2ª"

Clase 41ª—Primer Premio: "Diana de La Flory".—Segundo Premio: "Medalla IIIª"

Clase 42ª—Primer Premio: "Starbuoys May Matilda" Nº 101.—Segundo Premio: "Franchester Hall May" Nº 53.—Tercer Premio: "Jetsey de La Flory".

Gran Campeón: VALOR SYMBOL Nº 817.

Reserva de Campeón: FOREMOST LIEUTENANT.

Gran Campeona: STARBUOYS MAY MATILDA Nº 101.

Reserva de Campeona: VERBENA DE LA FLORY.

Campeón Nacional: CAMPEON MATILDA CAÑADA Nº BMO-4-Tat. 004.

Campeona Nacional: VERBENA DE LA FLORY.

Progenie de Toro: "Jetsey de La Flory", "Diana de La Flory" y "Verbena de La Flory", Primer Premio.—Segundo Premio: "Garlanda de La Flory", "Rowena de La Flory" y "Jixie de La Flory".

Producto de Vaca: Primer Premio: "Hortensia" y "Daisy".

Hato Lechero: Primer Premio: "Jetsey de La Flory", Diana de La Flory" y "Verbena de La Flory".

Hato Completo: Primer Premio: "Foremost Lieutenant", "Jetsey de La Flory", "Verbena de La Flory", "Rowena de La Flory" y "Garlanda de La Flory".—Segundo Premio: "Masterpiece's Yeoman", "Pine Manor Shamrock", "Medalla IIIª", "Angela" y Muñeca".—Tercer Premio: "Franchester Hall May", "Holdrige Constant", "Granadilla IIIª", "Camelia 2ª" y "Violeta".

RAZA PARDO-SUIZA

Clase 43ª—Primer Premio: "Hanz" Nº JJP-D-P-3.

Clase 44ª—Primer Premio: "Marion Twin Pat" Nº H-I-B-E.

Clase 45ª—Primer Premio: "Royal Quality of Lee's Hill" Nº 424.

Clase 46ª—Primer Premio: "Palmyra".—Segundo Premio: "Colombina".

Clase 47ª—Primer Premio: "Delpha" Nº JJP-D-P 2.—Segundo Premio: "Daffodil" Nº D-JJP-1-P-3.—Tercer Premio: "Priscilla" de SJB Nº I-JJP-D-P-1.

Clase 48ª—Primer Premio: "Juanita".—Segundo Premio: "Sallie".—Tercer Premio: "Muchacha del Bosque" Nº 311.

Clase 49.—Primer Premio: "Esperanza" Nº 446.—Segundo Premio: "Clara" Nº G-D-0-9-37.

Gran Campeón: ROYAL QUALITY OF LEE'S HILL Nº 424.

Gran Campeona: ESPERANZA.

Reserva de Campeón: MARION TWIN PAT Nº H-I-B-E.

Reserva de Campeona: JUANITA.

Campeón Nacional: HANZ Nº JJP D-P-3.

Campeona Nacional: PALMYRA.

Progenie de Toro: Primer Premio: "Priscilla de SJB" Nº I-JJP-D-P-1., "Delpha" Nº JJP-D-P-2. y "Daffodil" Nº D-JJP-1-P-3.

Hato Lechero: Primer Premio: "Esperanza" Nº 446, "Sallie", "Clara" Nº G-B-09-37.

Hato Completo: Primer Premio: "Royal Quality of Lee's Hill" Nº 424, "Esperanza" Nº 446, "Juanita", "Delpha" Nº JJP-D-P-2 y "Palmyra".

La puntuación que corresponde a los premios es la siguiente: Primer Premio, tres

Puntos; Segundo Premio, dos puntos y Tercer Premio, un punto; Gran Campeón, tres puntos; Gran Campeona, tres Puntos; Reserva de Campeón y Campeona, dos puntos cada uno; Campeón y Campeona Nacionales, dos puntos cada uno; Progenie de Toro, Producto de Vaca, Hato Lechero y Hato Completo, tres puntos para cada animal del grupo que obtuvo el Primer Premio, dos puntos para cada animal del grupo que obtuvo segundo premio y un punto para cada animal del grupo que obtuvo tercer premio y que se computan para la obtención de la copa donada al Mejor Expositor y la misma computación para los animales de estos grupos nacidos en Costa Rica y criados por el expositor, razón por la cual no se adjudicaron al torete "Duke", propiedad del Ingeniero don Bernardo R. Yglesias, los tres puntos para la copa de Mejor Criador, por haber sido adquirido, según informes del señor Ingeniero Alfredo Hernández. Este mismo caso se consideró para la adjudicación de puntos ganados por el ejemplar "Sybil Príncipe Sereno", propiedad de don Julio Sancho J.

De acuerdo con la puntuación fue declarado como el Mejor Expositor el Sr. D. José Joaquín Peralta, con setenta y cinco puntos, y el Mejor Criador la Compañía Agrícola Comercial S. A., con cincuenta y ocho puntos, correspondiéndoles por su orden las copas "Secretaría de Fomento" y "Asociación Nacional de Ganaderos". La copa "Calf-Manna", para el mejor Hato Jersey", se adjudicó a don Julio Sancho J., con cuarenta y seis puntos; la copa "Tabacalera Costarricense" para el mejor Hato Holstein-Friesian, al Doctor don Alfredo Yánez Travieso, con cuarenta y dos puntos; la copa "International Harvester", para el mejor Hato Ayrshire a la Compañía Agrícola Comercial S. A., con cincuenta y ocho puntos; la copa "Gambrinus", para el mejor Hato Guernsey a los señores Benjamín y Alfredo Hernández con sesenta y cuatro puntos, y la copa "Mc Dougall & Robertson", para el mejor Hato Pardo-Suizo al señor José Joaquín Peralta con setenta y tres puntos; y en el acto de Clausura de la Exposición se entregaron pergaminos al señor Presidente de la República, al señor Secretario de Fomento y Agricultura y al señor Juez Mr. Otto G. Schaefer, a quien además se obsequió una Medalla de Oro ofrecida por los señores exhibidores.—Enrique Robert, Presidente de la Junta Administrativa de la Exposición. Luis Cruz B., Secretario. Otto G. Schaefer, Juez Calificador. Alfredo Volio M., Ramón Madrigal, Bernardo R. Yglesias, Alfredo Hernández, intérpretes.

EL MEJOR RELOJ

JOYERIA MULLER

San José, C. R. - Avenida Central

Ha llegado el mes de las siembras, el mes de las lluvias fecundas. Recordemos que la riqueza de nuestro país radica en la producción agrícola, y cultivemos lo mismo la finca de gran extensión que el pequeño terreno en el cual apenas caben unas cuantas plantas. Sembrar para los otros, sembrar para sí, esto es engrandecer la Patria.

NOTAS

Visitantes connotados

Con motivo de la Exposición en el Campo Ayala tuvimos el agrado de conocer personalmente algunos distinguidos centroamericanos, enviados por sus países para representarlos en este concurso, y los cuales demostraron satisfacción por haber conocido a nuestros principales ganaderos, visitando sus fincas e iniciando relaciones que, a no dudarlo, serán en lo futuro altamente provechosas. De Nicaragua concurrió don José Argüello Cervantes, persona de gran cultura y exquisito trato. Su interés no se limitó a sus observaciones sino que, convencido de las posibilidades que reserva para países como Nicaragua el tipo de ganado Pardo-Suizo entró en negociaciones para la adquisición de varios toretes que llevará a su patria. Correspondiendo a las merecidas atenciones de que se le hizo objeto tuvo la gentileza de ofrecer a sus amigos ganaderos un espléndido banquete como despedida. De la República de El Salvador llegó el viejo amigo Lic. don Rafael Reyes, emparentado con la familia costarricense, y quien vivió durante algunos años en Costa Rica. El Lic. Reyes es uno de los más sinceros amigos de nuestra tierra y su interés por la ganadería se comprende al saber que es el Secretario de la Asociación Ganadera de El Salvador, la cual recibe con su actividad e inteligencia gran impulso progresivo. Honduras se hizo representar por el Ing. don Augusto Morales y Sánchez, Director del Jardín Botánico de Tegucigalpa e incansable trabajador. La atractiva personalidad del señor Morales y Sánchez le ha merecido viva simpatía, y su permanencia en nuestro país se ha prolongado para satisfacción de quienes tuvimos el agrado de conocerlo.

Aun cuando no a la Exposición, por razones de su labor que se lo impidieron, nos ha hecho el honor de su visita el Gerente General del Banco Hipotecario de Nicaragua, don R. Villavicencio E., acompañado de su distinguida esposa. Se proponen conocer en Costa Rica aquello que les ofrezca motivo de estudio, teniendo visitadas las dependencias oficiales tanto bancarias como agrícolas así como algunas fincas.

A todos estos connotados visitantes Revista de Agricultura les presenta su más cordial y atento saludo.

La Gratitud de los ganaderos

Los ganaderos exhibidores en el Campo Ayala presentaron un pergamino al señor Presidente de la República, Dr. don Rafael A. Calderón Guardia, con un expresivo mensaje de simpatía y agradecimiento por el apoyo que prestó a la realización de la IV Exposición ganadera y avícola. Distinción semejante se confirió al señor Secretario de Fomento y Agricultura, Ing. don Alfredo Volio, a cuyo cuidado se dejó la más práctica forma de ofrecer ese apoyo. No podría ser más justo el homenaje que se hizo a los altos y distinguidos funcionarios de la República: la construcción del redondel para calificaciones mereció satisfactorios elogios, ya que fue no solo en beneficio de los expositores sino de todo el público concurrente el cual, cómodamente sentado, presenció las calificaciones. Una tribuna para periodistas y otra para la Comisión anotadora facilitaron las labores de aquéllos y de ésta, contribuyendo así al mayor éxito del evento.

Es quizá oportuno, y nos vamos a permitir anotarlo aquí, considerar la conveniencia de instalar, para futuros concursos, un alto parlante que difunda vigorosamente hacia todos los ángulos del redondel la voz del Juez y de los traductores sin necesidad de que éstos hagan un esfuerzo extraordinario que los fatiga grandemente. Fuera de este simple detalle, todo estuvo a la altura esperada, y enviamos una sincera felicitación para todos los que pusieron su parte en instalar el espléndido redondel.

Las fotos que ilustran esta edición fueron tomadas por don JENARO JIMENEZ MORALES